Centrum Kultury w Śmiglu

Witryna Śmigielska

Cena 2 zł
(w tym 7% VAT)

ISSN 1429-8791

Nakład 650 egz. Rok XI Nr 10(246) listopad 2002 r.

W numerze m.in.:

- Śmigielanin Doktorem honoris causa
- Śmigielskie cmentarze
- Ośrodek Wspierania Małej i Średniej Przedsiębiorczości
- I Przegląd Piosenki Religijnej i Kościelnej

oraz:
aktualności, krzyżówka, sport
i .... (zobacz sam)

Wyniki wyborów

str. 3 - 6

SERWIS RATAJCZAK

Śmigiel, ul. Leszczyńska 24
tel. 5189 759

MYJNIA SAMOCHODOWA

mycie ręczne samochodów osobowych i dostawczych

WULKANIZACJA, OPONY, AKUMULATORY, TŁUMIKI, DYWANIKI

do samochodów osobowych, ciężarowych, maszyn rolniczych

BEZPŁATNA WYMIANA OLEJU
PRANIE TAPICEREK, DYWANÓW

AUTO KOMIS

SKUP - SPRZEDAŻ - ZAMIANA

Kredytowanie aut z poza komisu

RATY RATY RATY RATY RATY

SKLEP OGRODNICZY

ANDRZEJ JANKOWSKI
64-030 Śmigiel, ul.Kościuszki 50
tel. 0(prefix) 65 518-02-74, dom.0(prefiks) 65 518-04-98

- nasiona warzyw polskie i zagraniczne
- nawozy do fertygacji polskie i zagraniczne
- systemy nawadniające (linie kropelkowe, kapilary)
- folie do ogrodnictwa o różnym zastosowaniu
- doniczki, multiplaty
- meble ogrodowe
- narzędzia i maszyny dla ogrodnictwa
- trzmiele i ochrona biologiczna
- torf, substraty, okrywy do pieczarek
- środki ochrony roślin
- kosiarki, pilarki

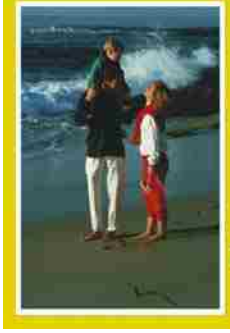
zdjęcia z napisami

kalendarz ze zdjęciem z Twojego filmu

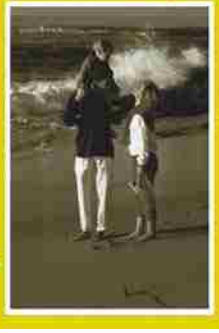
redukcja "czerwonych oczu"

zdjęcia w ramkach

FOTO Elf
MARCINIAK
ROK ZAŁ. 1966
Śmigiel

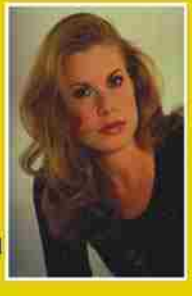


zdjęcia kolorowe, czarno-białe, sepia



Możliwości techniki cyfrowej

różne formaty



ZAKŁAD FOTOGRAFICZNY
T.J. Marciniak
ul. Kościuszki 6
64-030 Śmigiel
☎ 065/5180206
e-mail: fotoelf@fotoelf.pl
http://www.fotoelf.pl

Protokół z wyborów Burmistrza Śmigla

sporządzony dnia 29 października 2002 r. przez Miejską Komisję Wyborczą w Śmiglu.

I. Komisja potwierdza, iż otrzymała protokoły głosowania od 14 obwodowych komisji wyborczych właściwych do przeprowadzenia głosowania i na podstawie tych protokołów ustaliła następujące wyniki głosowania:

1. Liczba osób uprawnionych do głosowania wynosiła - 13 034
2. Liczba wyborców, którym wydano karty do głosowania - 6 066
3. Oddano kart do głosowania - 6 055
   w tym:
   1) kart nieważnych - 0
   2) kart ważnych - 6 055
4. Głosów nieważnych oddano - 233
   w tym:
   1) z powodu postawienia znaku „x" obok nazwiska dwóch lub większej liczby kandydatów - 37
   2) z powodu niepostawienia znaku „x" obok nazwiska żadnego kandydata - 192
   3) z powodu postawienia znaku „x" tylko obok nazwiska skreślonego kandydata - 0
5. Głosów ważnych oddano - 5 822
6. Na poszczególnych kandydatów oddano następującą liczbę głosów ważnych:
   1) **Cieśla Jerzy Jan** zgłoszony przez KWW „Porozumienie Partnerskie" - **2 438**
   2) **Cieśla Józef** zgłoszony przez KW Stowarzyszenia Śmigielskie Wiatraki - **1 530**
   3) **Misiewicz Jadwiga** zgłoszony przez KW Samoobrona RP - **383**
   4) **Nowicki Jan** zgłoszony przez Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD – UP - **718**
   5) **Pecolt Andrzej** zgłoszony przez KWW Godniej Żyć - **537**
   6) **Thiel Adam** zgłoszony przez KW PO - **216**

II. Komisja stwierdziła, że:

A. Liczba głosów stanowiąca ponad połowę głosów ważnych wymagana do wyboru na wójta (burmistrza, prezydenta miasta) wynosi - **2 912**.

(...)

ciąg dalszy na str. 6

Wyniki głosowania na radnych do Rady Miejskiej

Okręg wyborczy Nr 1.

Lista Nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP

1.	**Kazimiera Grygier**	lat 49	Śmigiel	138
2.	**Andrzej Kluczyński**	lat 56	Śmigiel	91
3.	**Edmund Żuber**	lat 62	Śmigiel	83
4.	**Waldemar Bojek**	lat 22	Śmigiel	76
5.	**Włodzisław Włodarkiewicz**	lat 59	Śmigiel	177

Lista Nr 6 - Komitet Wyborczy PSL

1.	**Maria Jolanta Stachowiak**	lat 53	Śmigiel	40

Lista Nr 8 - Komitet Wyborczy Platformy Obywatelskiej

1.	**Adam Thiel**	lat 49	Nietążkowo	64
2.	**Tadeusz Dekiert**	lat 49	Śmigiel	30
3.	**Zbysław Kubala**	lat 46	Śmigiel	80
4.	**Małgorzata Adamczak**	lat 31	Śmigiel	75
5.	**Piotr Kamiński**	lat 42	Śmigiel	42

Lista Nr 9 - KWW ZWROT

1.	**Aleksandra Adamek**	lat 43	Śmigiel	326
2.	**Anna Krawiec**	lat 55	Śmigiel	179

Lista Nr 10 - KWW „ Porozumienie Partnerskie”

1.	**Roman Schiller**	lat 50	Śmigiel	**492**
2.	**Marian Krzysztof Graczyk**	lat 48	Śmigiel	167
3.	**Włodzimierz Tadeusz Drótkowski**	lat 49	Śmigiel	**466**
4.	**Janina Łucja Domagalska**	lat 45	Śmigiel	105
5.	**Feliks Banasik**	lat 45	Śmigiel	364

Lista Nr 11 - KW Śmigielskie Towarzystwo Kulturalne

1.	**Jacek Maria Nieniewski**	lat 48	Śmigiel	181
2.	**Witold Omieczyński**	lat 49	Śmigiel	**421**
3.	**Wojciech Franciszek Ciesielski**	lat 51	Nietążkowo	282
4.	**Renata Barbara Jankowska**	lat 44	Śmigiel	204
5.	**Kazimiera Ewa Thiel-Waltrowska**	lat 44	Śmigiel	180

Lista Nr 12 - KW Stowarzyszenie Śmigielskie Wiatraki

1.	**Jerzy Józef Grzelczyk**	lat 61	Śmigiel	179
2.	**Józef Cieśla**	lat 65	Śmigiel	**486**
3.	**Janusz Wojciech Graczyk**	lat 38	Śmigiel	159
4.	**Robert Chomski**	lat 25	Koszanowo	74
5.	**Robert Plewka**	lat 37	Śmigiel	86

Lista Nr 13 - KWW Godniej Żyć

1.	**Józef Konstanty Hermanowicz**	lat 52	Śmigiel	110
2.	**Maria Krystyna Białas**	lat 52	Śmigiel	336
3.	**Andrzej Pecolt**	lat 53	Śmigiel	198
4.	**Maciej Franciszek Kolanoś**	lat 48	Śmigiel	188
5.	**Paweł Eugeniusz Kotecki**	lat 38	Koszanowo	92

Lista Nr 14 - Niezależny Komitet Wyborczy Wyborców Śmigla

1.	**Janusz Jankowski**	lat 50	Śmigiel	71
2.	**Rafał Klem**	lat 40	Koszanowo	293
3.	**Tomasz Kuśnierczak**	lat 45	Śmigiel	127
4.	**Edward Pawlicki**	lat 38	Śmigiel	129

Lista Nr 31 - KWW Wojciecha Kaźmierczaka

1.	**Wojciech Kaźmierczak**	lat 32	Koszanowo	86

Lista Nr 20 - Komitet Wyborczy Wyborców „MARIA”

1.	**Zygfryd Budzyński**	lat 59	Śmigiel	**401**

Lista Nr 27 - KW Wyborców Henryka Daszkiewicza

1.	**Henryk Daszkiewicz**	lat 49	Śmigiel	112

Lista Nr 19 - KWW Sympatycy Sportu i Rozwoju Gminy

1.	**Bernard Jagodzik**	lat 49	Śmigiel	242

Okręg wyborczy Nr 2

Lista Nr 2 - KW SAMOOBRONA RP

1.	**Wojciech Kazimierz Kokornaczyk**	lat 58	Nietążkowo	56

Lista Nr 6 - Komitet Wyborczy PSL

1.	**Jan Ratajczak**	lat 45	Nietążkowo	81

Lista Nr 10 - KWW „ Porozumienie Partnerskie”

1.	**Zygmunt Konieczny**	lat 52	Morownica	64

Lista Nr 11 - KW Śmigielskie Towarzystwo Kulturalne

1.	**Henryk Franek**	lat 51	Nietążkowo	57

Lista Nr 12 - KW Stowarzyszenie Śmigielskie Wiatraki

1.	**Eugeniusz Stanisław Stachowski**	lat 46	Glińsko	**84**

Lista Nr 14 - Niezależny Komitet Wyborczy Wyborców Śmigla

1.	**Piotr Kuśnierczak**	lat 48	Poladowo	39

Okręg wyborczy Nr 3

Lista Nr 6 - Komitet Wyborczy PSL

1.	**Piotr Kaczmarek**	lat 42	Żegrowo	63

Lista Nr 8 - Komitet Wyborczy Platformy Obywatelskiej

1.	**Włodzimierz Kowalski**	lat 39	Nowa Wieś	13

Lista Nr 10 - KWW „Porozumienie Partnerskie”

1.	**Zenon Skoracki**	lat 51	Żegrówko	**130**

Lista Nr 11 - KW Śmigielskie Towarzystwo Kulturalne

1.	**Grażyna Olejnik**	lat 45	Nowa Wieś	27

Lista Nr 12 - KW Stowarzyszenie Śmigielskie Wiatraki

1.	**Zbigniew Kowalski**	lat 40	Nowa Wieś	10

Lista Nr 15 - KW Rada Sołecka Nowej Wsi

1.	**Andrzej Fornalczyk**	lat 48	Nowa Wieś	51

Okręg wyborczy Nr 4

Lista Nr 2 - KW SAMOOBRONA RP

1.	**Jan Pietrzak**	lat 45	Księginki	**126**

Lista Nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP

1.	**Bogdan Andrzej Radlicki**	lat 49	Czacz	2

Lista Nr 6 - Komitet Wyborczy PSL

1.	**Lech Wojciechowski**	lat 44	Nowy Białcz	20

Lista Nr 8 - Komitet Wyborczy Platformy Obywatelskiej

1.	**Piotr Śmigaj**	lat 31	Śmigiel	0

Lista Nr 9 - KWW ZWROT

1.	**Katarzyna Maćkowiak**	lat 33	Karśnice	11

Lista Nr 10 - KWW „Porozumienie Partnerskie”

1.	**Lucjan Jagodzik**	lat 46	Karśnice	47

Lista Nr 13 - KWW Godniej Żyć

1.	**Kazimierz Wasiek**	lat 69	Nowy Białcz	33

Lista Nr 29 - KWW Lepsza Wspólna Gmina

1.	**Bernard Pawlisiak**	lat 39	Prętkowice	13

Okręg wyborczy Nr 5

Lista Nr 2 - KW SAMOOBRONA RP

1.	**Stanisław Szubert**	lat 53	Czacz	74

Lista Nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP

1.	**Wiesława Barbara Żak**	lat 39	Czacz	58

Lista Nr 8 - Komitet Wyborczy Platformy Obywatelskiej

1.	**Jarosław Stenzel**	lat 42	Koszanowo	1

Lista Nr 10 - KWW „Porozumienie Partnerskie”

1.	**Henryk Szul**	lat 53	Czacz	67

Lista Nr 11 - KW Śmigielskie Towarzystwo Kulturalne
1. **Barbara Adamczak** lat 54 Czacz 93
Lista Nr 12 - KW Stowarzyszenie Śmigielskie Wiatraki
1. **Przemysław Józef Cwynar** lat 22 Czacz 2
Lista Nr 13 - KWW Godniej Żyć
1. **Stanisław Pawlak** lat 53 Czacz **118**
Lista Nr 26 - KW Niezależna Grupa Wyborcza
1. **Sylwia Klecha** lat 24 Czacz 38
Lista Nr 32 - KWW „ORLĘTA”
1. **Wincenty Stanisław Kurzyński** lat 53 Czacz 20

Okręg wyborczy Nr 6

Lista Nr 2 - KW SAMOOBRONA RP
1. **Alojzy Wojtkowiak** lat 37 St. Przysieka I 31
Lista Nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP
1. **Genowefa Maria Łączna** lat 43 Przysieka Polska 54
Lista Nr 10 - KWW „Porozumienie Partnerskie”
1. **Zdzisław Żaczyk** lat 46 St. Przysieka II **116**
Lista Nr 13 - KWW Godniej Żyć
1. **Zygmunt Sadowski** lat 55 St. Przysieka I 27
Lista Nr 22 - KW SRWP
1. **Andrzej Biały** lat 47 St. Przysieka I 18
Lista Nr 21 - Komitet Wyborczy Wyborców Eryka Niklasa
1. **Eryk Artur Niklas** lat 24 Przysieka Polska 45

Okręg wyborczy Nr 7

Lista Nr 2 - KW SAMOOBRONA RP
1. **Stanisław Olejnik** lat 41 Wonieść **153**
Lista Nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP
1. **Tadeusz Ochmański** lat 49 Zygmuntowo 38
Lista Nr 6 - Komitet Wyborczy PSL
1. **Przemysław Zandecki** lat 39 Karmin 54
Lista Nr 10 - KWW „Porozumienie Partnerskie”
1. **Stanisław Kurowski** lat 58 Wonieść 33
Lista Nr 12 - KW Stowarzyszenie Śmigielskie Wiatraki
1. **Henryk Kubiak** lat 46 Chełkowo 21
Lista Nr 13 - KWW Godniej Żyć
1. **Maria Natalia Bartoszewska** lat 62 Wonieść 71
Lista Nr 23 - KWW Na Rzecz Rodziny Wiejskiej
1. **Zdzisław Andrzejczak** lat 61 Wonieść 18

Okręg wyborczy Nr 8

Lista Nr 2 - KW SAMOOBRONA RP
1. **Stanisław Kazimierz Łapka** lat 55 Robaczyn 46
Lista Nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP
1. **Ryszard Wojciech Duda** lat 66 Stare Bojanowo 34
Lista Nr 6 - Komitet Wyborczy PSL
1. **Paweł Chomski** lat 38 Bruszczewo 12
Lista Nr 9 - KWW ZWROT
1. **Stanisława Ludwiczak** lat 52 Robaczyn 93
Lista Nr 10 - KWW „Porozumienie Partnerskie”
1. **Andrzej Słodzinka** lat 53 Bruszczewo 42
2. **Wiesław Kasperski** lat 45 Stare Bojanowo 73
Lista Nr 11 - KW Śmigielskie Towarzystwo Kulturalne
1. **Jacek Frydrych** lat 31 Stare Bojanowo 25
Lista Nr 13 - KWW Godniej Żyć
1. **Iwona Kramska** lat 36 Stare Bojanowo 25
Lista Nr 14 - Niezależny Komitet Wyborczy Wyborców Śmigla
1. **Marian Drzewiecki** lat 43 Stare Bojanowo 100
Lista Nr 24 - Komitet Wyborczy Pawła Górznego
1. **Paweł Witold Górzny** lat 47 Stare Bojanowo **371**
Lista Nr 30 - KWW „Szansa dla Wsi”
1. **Teresa Szczepaniak** lat 54 Stare Bojanowo 83
Lista Nr 25 - KWW „OMEGA”
1. **Elżbieta Lurc** lat 49 Stare Bojanowo 17
Lista Nr 17 - KWW Mieszkańców Starego Bojanowa
1. **Paweł Dudkowiak** lat 31 Stare Bojanowo 98
Lista Nr 18 - KWW LRB
1. **Jarosław Wiśniewski** lat 36 Stare Bojanowo 12

Okręg wyborczy Nr 9

Lista Nr 2 - KW SAMOOBRONA RP
1. **Aleksandra Biała** lat 43 Olszewo 65
Lista Nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP
1. **Piotr Kordus** lat 44 Wonieść 6
Lista Nr 8 - Komitet Wyborczy Platformy Obywatelskiej
1. **Zenobia Thiel** lat 42 Nietążkowo 3
Lista Nr 10 - KWW „Porozumienie Partnerskie”
1. **Jan Lisiak** lat 47 Spławie 142
Lista Nr 13 - KWW Godniej Żyć
1. **Bogdan Turliński** lat 44 Sierpowo **154**

Okręg wyborczy Nr 10

Lista Nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP
1. **Męcimierz Przysiecki** lat 57 Morownica 51
Lista Nr 10 - KWW „ Porozumienie Partnerskie”
1. **Andrzej Szkudlarczyk** lat 45 Bronikowo 86
Lista Nr 11 - KW Śmigielskie Towarzystwo Kulturalne
1. **Ryszard Stanisław Habernik** lat 48 Bronikowo 23
Lista Nr 12 - KW Stowarzyszenie Śmigielskie Wiatraki
1. **Ireneusz Nowak** lat 40 Bronikowo 42
Lista Nr 13 - KWW Godniej Żyć
1. **Jan Józefczak** lat 40 Morownica **117**
Lista Nr 16 - KWW Nowe Szczepankowo
1. **Jarosław Kasperski** lat 35 Nowe Szczepankowo 77
Lista Nr 28 - KWW Jarosława Grzeszczyka z Morownicy
1. **Jarosław Grzeszczyk** lat 38 Morownica 60

Wyniki głosowania na Burmistrza

1. Cieśla Jerzy Jan	2438
2. Cieśla Józef	1530
3. Misiewicz Jadwiga	383
4. Nowicki Jan	718
5. Pecolt Andrzej	537
6. Thiel Adam	216

SKŁAD NOWEJ RADY MIEJSKIEJ ŚMIGLA

1. Budzyński Zygfryd
2. Cieśla Józef
3. Drótkowski Włodzimierz
4. Górzny Paweł Witold
5. Józefczak Jan
6. Kasperski Wiesław
7. Olejnik Stanisław
8. Omieczyński Witold
9. Pawlak Stanisław
10. Pietrzak Jan
11. Schiller Roman
12. Skoracki Zenon
13. Stachowski Eugeniusz
14. Turliński Bogdan
15. Żaczyk Zdzisław

KANDYDACI NA RADNYCH W WYBORACH DO RADY POWIATU KOŚCIAŃSKIEGO

(wyniki nieoficjalne)

Okręg Wyborczy nr 4

Lista nr 2 – KW Samoobrona RP

Kopienka Karol	lat 22	Stare Bojanowo	397
Tomaszyk Jan	lat 47	Bruszczewo	115
Stróżak Zygmunt	lat 51	Śmigiel	166
Książkiewicz Hanka Maria	lat 55	Stare Bojanowo	86

Lista nr 3 – Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP

Grygier Tadeusz	lat 53	Śmigiel	160
Szybiak Stefan	lat 54	Czacz	44
Nowicki Jan	lat 57	Nietążkowo	250
Sowa Magdalena Agnieszka	lat 33	Czacz	59
Czwojda Tomasz	lat 50	Śmigiel	51
Terczewski Wiesław Piotr	lat 48	Śmigiel	32
Żak Lech	lat 44	Czacz	63

Lista nr 6 – Komitet Wyborczy PSL

Fornalik Ryszard	lat 49	Bruszczewo	506
Ruciński Jerzy	lat 54	Czacz	132
Dorsz Jan	lat 51	Spławie	133
Płóciennik Henryk	lat 64	Wydorowo	40

Lista nr 8 – KWW Godniej Żyć

Skrzypczak Henryk	lat 61	Śmigiel	444
Drótkowski Mariusz	lat 39	Koszanowo	127
Klecha Hieronim	lat 52	Bronikowo	118
Brzeziński Roman	lat 44	Przysieka Polska	71

Lista nr 9 – K.W.W. Porozumienie Ziemia Kościańska

Snela Wiktor	lat 43	Śmigiel	584
Ziegler Andrzej	lat 36	Śmigiel	173
Michałowska Aldona	lat 38	Śmigiel	55
Lewandowski Eugeniusz Sylwester	lat 45	Czacz	61
Witkiewicz Bernard	lat 39	Robaczyn	35
Szymański Piotr	lat 49	Śmigiel	35
Strzelczyk Robert	lat 29	Spławie	41
Grześkowiak Marek	lat 42	Kościan	49

Lista nr 10 K.W. Stowarzyszenie „Forum Gospodarcze”

Stachowiak Stefan Eugeniusz	lat 52	Nowa Wieś	504
Klupsz Stefan Władysław	lat 54	Śmigiel	464
Balcer Leszek Leon	lat 66	Śmigiel	184
Grześkowiak Stanisław Józef	lat 46	Nietążkowo	51
Kubiaczyk Ewa Maria	lat 54	Śmigiel	29
Olejnik Maria Franciszka	lat 51	Śmigiel	40
Tyrakowski Tadeusz	lat 50	Stare Bojanowo	161
Małecki Zbigniew Jan	lat 50	Nietążkowo	48

KANDYDACI NA RADNYCH DO SEJMIKU WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO ZAMIESZKALI NA TERENIE NASZEGO POWIATU.

(wyniki nieoficjalne)

Lista nr 1 Komitet Wyborczy Liga Polskich Rodzin

Bączyk Elżbieta Teresa	lat 42 Kościan	33
Dudziak Jerzy Stanisław	lat 65 Kościan	27

Lista nr 2 KW Samoobrona RP

Książkiewicz Hubert	lat 32 Stare Bojanowo	330
Marciniak Katarzyna Ewa	lat 25 Pelikan	92

Lista nr 3 Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD–UP

Kasperski Marian	lat 68 Śmigiel	1271

Lista nr 4 Krajowy KWW Unia Samorządowa

Pogorzelska – Albińska Czesława	lat 58 Kościan	29

Lista nr 7 KW Unia Polityki Realnej

Wojciechowski Zbigniew	lat 54 Kościan	35

Lista nr 9 KKW PO – PiS

Ziemniak Wojciech	lat 46 Kościan	622

Lista nr 12 Komitet Wyborczy KPEiR

Majchrzak Edmund	lat 66 Kościan	6

Lista nr 13 KWW Konfederacja Ruch Obrony Bezrobotnych RP

Durka Piotr	lat 43 Kiełczewo	18

ciąg dalszy ze str. 3

C.1 Żaden z kandydatów nie uzyskał wymaganej liczby głosów, do wyborów w ponownym głosowaniu dopuszczeni zostali kandydaci, którzy uzyskali największą liczbę głosów:

1) **Cieśla Jerzy Jan** zgłoszony przez KWW „Porozumienie Partnerskie”
2) **Cieśla Józef** zgłoszony przez KW Stowarzyszenia Śmigielskie Wiatraki.

(...)

Podpisy komisji.

Zgodnie z Uchwałą nr 13 Miejskiej Komisji Wyborczej w Śmiglu z dnia 28.10.2002 r. ponowne głosowanie w wyborach Burmistrza Śmigla odbędzie się w dniu 10 listopada 2002 r. Głosowanie będzie przeprowadzone w godzinach od 6^{00} do 20^{00} w tych samych lokalach wyborczych, co w dniu 27 października 2002 r.

Pierwszy honorowy doktorat dla mieszkańca Leszna rodem ze Śmigla

Doctor honoris causa Światowej Akademii Medycyny im. Alberta Schweitzera – Stefan Grys

To wyjątkowe wydarzenie miało miejsce 11 października br. podczas uroczystej dziesiątej inauguracji roku akademickiego w Wyższej Szkole Marketingu i Zarządzania w Lesznie. Śmigielanin z pochodzenia, wieloletni zasłużony prezes zarządu i dyrektor generalny Przedsiębiorstwa Przemysłu Fermentacyjnego AKWAWIT S.A. – dr Stefan Grys otrzymał dyplom doktora honoris causa w dziedzinie filozofii (in humanites). Ten zaszczytny tytuł jest nadawany przez Światową Akademię Medycyny im. Alberta Schweitzera za postawę pełną humanizmu wobec ludzi i środowiska. Podczas uroczystości wystąpił prezydent Światowej Akademii Medycyny, multiprofesor honoris causa światowych uniwersytetów, profesor dr hab. Kazimierz Imieliński, który przybliżył zebranym postać założyciela Alberta Schweitzera – lekarza, filozofa, teologa, misjonarza, muzykologa oraz skład, organizację i zadania Światowej Akademii Medycyny. Laudację (mowę pochwalną) dla dr. Stefana Grysa wygłosił prof. dr hab. Lechosław Gapik. Dr Stefan Grys jest siódmą osobą na świecie, która otrzymała zaszczytny tytuł od tej elitarnej Akademii.

W uroczystości uczestniczyło wielu znakomitych gości ze świata nauki, polityki i gospodarki. Zaproszono również trzyosobową delegację Rady Miejskiej Śmigla i delegację reprezentującą wnioskodawców nadania dr. Stefanowi Grysowi tytułu honorowego obywatela miasta Śmigla. W auli uczelni było również wielu śmigielan. Uroczystości towarzyszyły występy chóru Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej z Leszna pod dyrekcją adiunkt Aliny Pietrzak .

Dr. Stefanowi Grysowi z okazji nadania tytułu doktora honoris causa przez The World of Medicine, „temu, który tworzy świat lepszym dla całej ludzkości", wielokrotnie wyróżnianemu i odznaczanemu, wybitnemu Wielkopolaninowi, serdeczne gratulacje wraz z najlepszymi życzeniami i wyrazami szacunku składa redakcja „Witryny Śmigielskiej".

Spotkanie emerytów i rencistów PPHiUR „ŚMIGROL" sp. z o. o.

24 października o godzinie 12^{00} w restauracji „Marta" w Śmiglu spotkali się emeryci i renciści Przedsiębiorstwa Produkcji, Handlu i Usług Rolniczych „ŚMIGROL" sp. z o. o.

Przybyłych gości, wśród których znaleźli się m. in. przewodniczący rady nadzorczej – Henryk Płóciennik, członek zarządu – Antoni Śliwiński oraz główna księgowa – Genowefa Nowak, powitał prezes zarządu PPHiUR „ŚMIGROL" sp. z o.o. Ryszard Fornalik.

Spotkanie rozpoczęło się wzniesieniem toastu przez prezesa zarządu. Wszystkim zebranym życzył on zdrowia oraz pomyślności.

Przy obiedzie i podwieczorku emeryci i renciści mieli okazję powspominać lata swojej pracy w zakładzie.

Ilona Stróżak

I Przegląd Piosenki Religijnej i Kościelnej

26 października br. o godzinie 14^{00} odbył się w Śmiglu I Przegląd Piosenki Religijnej i Kościelnej zorganizowany przez Centrum Kultury, głównym celem przeglądu było rozpowszechnienie amatorskiej twórczości estradowej oraz popularyzacja piosenek religijnych i kościelnych wśród dzieci i młodzieży. Rodzaj tej muzyki cieszy się w ostatnich latach ogromnym powodzeniem, czego przykładem jest bijąca rekordy popularności, wszystkim dobrze znana, Arka Noego, świadczy też o tym liczba uczestników przeglądu – zgłosiły się 202 osoby.

Jurorami przeglądu byli: Grzegorz Szumnarski – muzyk Filharmonii Poznańskiej, organista i dyrygent Chóru im. ks. Józefa Surzyńskiego w kościańskiej farze – przewodniczący jury, Agnieszka Domagała i Karolina Domagała – nauczycielki muzyki. Jury w swojej ocenie brało pod uwagę dobór repertuaru, interpretację, emisję głosu oraz ogólny wyraz artystyczny.

Każdy wykonawca zaprezentował obowiązkowo jeden utwór, drugi natomiast na życzenie jury. Przegląd rozpoczęli uczestnicy w kategorii młodszej, w wieku od 7 do 15 lat. Kategoria ta, jak i starsza, podzielona była na trzy grupy: solistów, duety oraz zespoły. Kategorię wiekową od 7 do 15 lat zaprezentowało 14 solistów, 8 duetów oraz 12 zespołów. W starszej wystąpiło natomiast 3 solistów oraz 3 zespoły.

W kategorii młodszej jury przyznało następujące nagrody:

Soliści:

I miejsce: Katarzyna Odważna – Wilkowo Polskie; II miejsce: Magdalena Michalak – Czacz, Sabina De – Jager – Stara Przysieka Druga; III miejsce: Paulina Jaśkowiak – Czacz.

Duety:

I miejsce: Katarzyna Marona, Marcelina Naskręt – Stara Przysieka Druga; II miejsce: Arkadiusz Gertych, Marek Kiełczewski – Starkowo.

III miejsce: Martyna i Joanna Jakubowskie – Wilkowo Polskie.

Zespoły:

I miejsce: „Schola Dziecięca" – Stare Bojanowo, II miejsce: „Wiolinki" – Leszno, III miejsce: „Deesis" – Śmigiel, „Ichtis" – Śmigiel.

Kategoria starsza:

Soliści:

I miejsce: Agnieszka Wieczorek – Przemęt, II miejsce: Jagoda Paluch – Kościan, Grzegorz Szulc – Śmigiel, III miejsce: brak.

Zespoły:

I miejsce: „Eremus" – Wielichowo, II miejsce: „Jeruzalem" – Czempiń, III miejsce: Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych – Przemęt.

Uczestnicy otrzymali dyplomy oraz słodycze. Na zwycięzców czekały statuetki i nagrody rzeczowe. Każdy wykonawca dostał także pyszną grochówkę.

Patronem medialnym I Przeglądu Piosenki Religijnej i Kościelnej była „Gazeta Kościańska". Podziękowania należą się wszystkim fundatorom nagród, dzięki którym przegląd mógł się odbyć. Wśród sponsorów znaleźli się: Urząd Miejski Śmigla, Starostwo Powiatowe w Kościanie, Hurtownia Kwiatów „Rosa" w Lesznie, Bank Spółdzielczy w Śmiglu, Agencja Ubezpieczeniowa Andrzeja Ciesielskiego, „Panorama Leszczyńska", „Gazeta Kościańska", Przedsiębiorstwo Handlowo – Usługowe „Elektryk" Grzegorza Nowaka, Firma Handlowa „Wiktoria" Krzysztofa Wróblewskiego, Przedsiębiorstwo Produkcyjno – Handlowo – Usługowe Ewy Ratajczak, Młyny Soufflet w Lesznie, Ewa i Jarosław Kopczyńscy, Andrzej Pecolt, Jan Nowicki, Ewa i Feliks Banasik, Hurtownia „Oaza", Dom Handlowy „Dwudziestka", Gastrometal, Przedsiębiorstwo Handlowo – Usługowe „Darex" Dariusza Jakubiaka, Księgarnia Janiny Turkowiak, Hurtownia Materiałów Budowlanych EFLI w Kościanie, Firma REBE w Kościanie – producent modnej odzieży, sklep z częściami samochodowymi pana Piotrowskiego w Kościanie, sklep sportowy Bidon w Kościanie, Przedsiębiorstwo Handlowo – Usługowe AFLA w Kościanie, Biuro Tłumaczeń – J. Smoczyk, Dorota Żak, Violetta Grzelak oraz troje anonimowych darczyńców.

I Przegląd Piosenki Religijnej i Kościelnej zakończył się około godziny 20^{00} występami zwycięzców

Ilona Stróżak

Śmigielskie cmentarze

Cmentarze powstały w związku z kultem zmarłych i wiarą w życie pozagrobowe. Chrześcijaństwo wprowadziło zwyczaj chowania zwłok na terenie poświęconym, przylegającym do kościoła. W wiekach XVIII – XIX ze względów ekonomicznych zlikwidowano wiele cmentarzy przykościelnych i zakładano nowe na wydzielonych terenach podmiejskich (projektowane na wzór założeń ogrodowych z nagrobkami, kaplicami grobowymi itd.). Wcześniej sobór rzymski określił w 1059 roku rozmiary cmentarza na 60 kroków. W 1512 roku synod gnieźnieński nakazał ogrodzenie cmentarza murem, parkanem drewnianym lub okopanie rowem. Synod warmiński w 1610 roku zakazywał rozwieszania na cmentarzach pościeli, wystawiania i mycia naczyń kuchennych itd. Inni biskupi zarządzili usunięcie z cmentarzy chwastów, beczek z wapnem a zezwali sadzić drzewa. Synod wrocławski w 1641 roku zaleca, aby zmarłych, nawet najuboższych, chowano przyzwoicie przy udziale kapłanów. „Wypada wnieść ich do kościoła i odprawić kondukt mniejszy z udziałem kadzidła". Synod chełmski groził duchownym ciężką karą za „...odmówienie lub zwłóczenie pogrzebu dla nieopłaconych pieniędzy". W roku 1720 synod poznański nakazał: „Gdy umrze biedny za pogrzeb, którego nic dać nie mogą, dusza jego ma być wspierana miłością, a więc wszystko będzie darmo i wyprowadza się jego ciało z całą okazałością i odprawi się msza św. I kondukt. Żadne ciało pochowane nie będzie, które wpierw nie było wystawione w kościele, podczas mszy św., aby każdy wiedział, że nie zbywa kapłanom nic miłości, tam gdzie wymaga tego potrzeba." Pod koniec XVIII w biskup poznański Andrzej Młodziejowski opracował projekt zakładania cmentarzy poza miastem. Władze świeckie i duchowne określiły warunki, jakim winny odpowiadać nowe cmentarze, a więc miejsce, wielkość, ogrodzenie, wystawienie kaplicy itd.

Jednym z mniej licznych cmentarzy przykościelnych jest cmentarz znajdujący się w Śmiglu przy kościele św. Wita. Został on pierwotnie założony na planie kwadratu o bokach ok. 100 m. Po powiększeniu w 1939 roku przybrał kształt wydłużonego prostokąta o ściętym narożniku płn. - zach. Cmentarz znajduje się w płn. – wsch. części miasta, a jego powierzchnia wynosi 1,93 ha. Istniejący tutaj kościół powstał w 1769 roku. W czasie jego remontu w 1908 roku, w miejsce drucianej siatki postawiono wokół cmentarza mur od strony płn. i częściowo od wschodniej, oraz bramę. W 1938 roku kościańska „Gazeta Polska" sygnalizowała potrzebę powiększenia cmentarza. Nastąpiło to w 1939 roku, wtedy też jednocześnie w całości otoczono cmentarz ceglanym murem. Aleje i ścieżki, przy których znajdują się drzewa i żywopłoty, dzielą teren na poszczególne kwatery. Cmentarz obsadzony jest kasztanowcami, lipami drobnolistnymi, jesionami, klonami i brzozami. Najstarsze drzewa liczą około 130 – 150 lat. Na cmentarzu znajdują się nagrobki z XIX i XX wieku. Występują one najczęściej w formie pomnika nagrobnego, z krzyżem osadzonym na postumencie lub jako prosta stella. Do ciekawszych nagrobków należą:

- Wolnostojący pomnik rodziny Trąmpczyńskich pochodzący z drugiej poł. XIX w. Jest wykonany z piaskowca w formie krzyża osadzonego na postumencie, osadzonym z kolei na węższym cokole. O postument oparta jest tablica inskrypcyjna, na której zapisano m.in.:

Aleksander
Otto Trąmpczyński
Oficer z 1831 roku
Ur. d. 7 czerwca 1804
Um. d. 7 czerwca 1871 r.
Szlachetność, prawość, miłość
Ojczyzny i bliźnich oto jego cnoty
Wieczny odpoczynek daj Mu Panie.

- Nagrobek Olgi Hoffman, przełożonej Szkoły Włościanek w Nietążkowie, zmarłej w 1923 roku.
- Nagrobek Hopolita Wichmena, proboszcza śmigielskiego zbudowany z czarnego, oszlifowanego marmuru w formie krzyża, osadzonego na postumencie z zaznaczonym cokołem. Na krzyżu umieszczona jest mosiężna figura Chrystusa.
- Nagrobek ks. Rocha Kościelskiego, zbudowany z piaskowca, w formie smukłego krzyża. Całość nosi neogotyckie cechy stylowe.
- Niezidentyfikowany żeliwny krzyż nagrobny z początku XX w. Treflowo zakończone ramiona krzyża zostały ozdobione dekoracją roślinną z wypustkami. Ze skrzyżowania ramion wychodzą pęki promieni. Brak na nim tablicy inskrypcyjnej.

Na cmentarzu znajduje się kilka grobów o znaczeniu historycznym. Należy do nich pomnik Powstańców Wlkp. z charakterystycznym napisem:

Boże Ojcze
Boże Wielki
Weź krew naszą do kropelki
Ale Polsce życie daj

Drugi to pomnik wzniesiony w latach 60 – tych ku czci publicznie rozstrzelanych na Rynku w Śmiglu 30.09.1939 r. 7 osób i 23.10.1939 r. 15 osób.

Natomiast na grobie Witolda i Pelagii Łukomskich jest

→

ustawiona tablica dot. Zygmunta Sicińskiego, powstańca wlkp., oficera 15 p. ułanów, który zginął w 1940 roku w Katyniu.

Jednym z najstarszych cmentarzy w Wielkopolsce jest zamiejski cmentarz ewangelicki w Śmiglu, założony na tzw. „surowym korzeniu". Jest on położony na niewielkim wzgórzu w płn. – wsch. części Śmigla. Zajmuje powierzchnię 1,03 ha i został zamknięty w 1974 roku. Cmentarz powstał w 1595 roku, kiedy protestanci zakupili od ówczesnego właściciela części Śmigla Wacława Rozdrażewskiego plac za 100 florenów polskich. W tym samym

roku postawili niewielki drewniany zbór, z małą, ostrą wieżyczką. Zgodnie z ówczesnym zwyczajem teren wokół zboru został wykorzystany do chowania zmarłych. Zbór spłonął w 1610 roku. Ostatnią osobą pochowaną na tym cmentarzu była zmarła w dniu 5. 10. 1957 roku nauczycielka Bronisława Nibogowa. Cmentarz otoczony jest w całości murem powstałym w poł. XIX w., z wyjątkiem starszej części zachodniej, w której wmurowane są płyty inskrypcyjne. Część płn. – zach. miała prawdopodobnie charakter reprezentacyjny, a część znajdująca się na wzniesieniu przeznaczona była do chowania ubogich. W płn. – zach. części znajduje się taras wzniesiony w poł. XIX w. zbudowany na planie koła i otoczony niewielkim murkiem. Według przekazów taras wykorzystywany był podczas zgromadzeń religijnych do wygłaszania przez duchownych przemówień do zebranego poniżej ludu. Najbardziej okazałą budowlą znajdującą się na cmentarzu, jest kaplica powstała ok. 1846 roku. Zbudowano ją na planie prostokąta, z niedużą obsydą, z neogotyckiej

cegły. Kaplica pełniła funkcję domu pogrzebowego. W niedużej odległości od kaplicy stoi pochodzący z tego samego okresu dom grabarza. Na cmentarzu znajdowało się wiele płyt nagrobnych z bogatymi inskrypcjami, który to zwyczaj przynieśli emigranci luterańscy ze Śląska. „Płyty te charakteryzują się przewagą słowa nad rzeźbą i ornamentyką, bogatym liternictwem."

Szczególnie dużo pochówków na tym cmentarzu odnotowano w latach 1708/09, kiedy w Śmiglu panowała wielka zaraza, - pochowano w tym czasie ok. 1100 osób. Na cmentarzu postawiono w 1905 roku pomnik, poświęcony 300 – leciu istnienia gminy ewangelickiej w Śmiglu.

Będąc się na cmentarzach, pamiętajmy, że są one świadectwem historii i współczesności. Pamiętajmy także o tych, których groby oddalone są od miejsc rodzinnych. Artur Oppman pisał swego czasu: „Gdzie są ich groby, Polsko, i gdzie ich nie ma? Ty wiesz najlepiej i Bóg wie na niebie"

Jan Pawicki

Pomocna dłoń dla małych i średnich przedsiębiorstw.

10 października br. w siedzibie Cechu Rzemiosł nastąpiło otwarcie Ośrodka Wspierania Małej i Średniej Przedsiębiorczości. „Przygotowania do powstania instytucji wspierającej przedsiębiorczość, a w efekcie stymulującej i wzmacniającej rozwój społeczno gospodarczy w powiecie kościańskim, rozpoczęły się w roku 2000" – tak rozpoczął swoje przemówienie wicestarosta Stefan Stachowiak. Ośrodek został powołany przez Stowarzyszenie Wspierania Małej i Średniej Przedsiębiorczości, które to dokonało również wyboru p. Jarosława Gromka na dyrektora placówki. Symbolicznego zerwania wstęgi

dokonali członkowie zarządu stowarzyszenia, po czym nastąpiła krótka część artystyczna – występ uczniów Szkoły Muzycznej w Kościanie. W przedsięwzięciu mają udział również nasi śmigielscy przedstawiciele. Burmistrz Śmigla Jerzy Cieśla jest członkiem zarządu stowarzyszenia, natomiast współwłaścicielka śmigielskiej firmy „Gastrometal", Barbara Staszczuk – Olszewska, członkiem komisji rewizyjnej. Miłym akcentem uroczystości było wręczenie przez p. Olszewską na ręce dyrektora Gromka obrazu przedstawiającego wiatraki energotwórcze jako symbolu nowoczesności i niespożytej energii.

W celu przybliżenia czytelnikom zakresu działań ośrodka i osoby samego dyrektora, poprosiliśmy p. Gromka o kilka słów wyjaśnienia.

Jest Pan absolwentem Politechniki Łódzkiej. Jak przebiegała pana dotychczasowa kariera zawodowa?

Posiadam 15 – letni staż pracy, z czego 10 lat przepracowałem na kierowniczych stanowiskach. Zajmowałem się różnymi dziedzinami gospodarki. Byłem np. współzałożycielem spółdzielni mieszkaniowej, która osiągnęła niezłe wyniki. Zajmowałem się handlem, stalą i budownictwem. Kilka lat byłem kierownikiem robót przeciskowych i przewiertowych. W ostatnich latach bardzo pochłonęła mnie problematyka normalizacji ISO, byłem m.in. doradcą wielu firm.

Czy trudno było zdobyć stanowisko dyrektora Ośrodka?

Konkurencja była liczna, a wymagania wysokie. Należało m.in. przedstawić biznesplan ośrodka, mieć pomysł na jego działanie oraz określić źródła finansowania dla małych i średnich przedsiębiorstw.

Jaki będzie zakres działania ośrodka?

To przede wszystkim działalność doradcza i informacyjna. Jest to instytucja non profit, więc nie wypracowująca zysków, stąd prowadzone konsultacje i kursy będą całkowicie bezpłatne. Będziemy pomagali małym przedsiębiorcom w założeniu własnej firmy, jej rejestracji, rozpoznaniu rynku, uzyskaniu kredytów. Już teraz zapraszamy na konsultacje i szkolenia w sprawach kredytów, pożyczek i innych usług finansowych, prawa gospodarczego i handlowego, opracowania biznesplanu, marketingu, płynności finansowej. Staramy się pozyskać konsultantów z zakresu prawa pracy, podatku VAT oraz systemów zarządzania jakością (ISO, HACCP, AQAP). Jesteśmy w trakcie tworzenia zespołu, który mógłby pomagać przedsiębiorstwom w uzyskaniu certyfikatu ISO.

Udało nam się nawiązać współpracę z wieloma instytucjami, co powinno zaowocować w przyszłości większą skutecznością naszego działania. Stwarza też dodatkowe możliwości, np. we współpracy z Urzędem Pracy przygotowujemy warsztaty i szkolenia dla absolwentów.

Mamy nadzieję, że nasza oferta będzie się stale rozwijać i że przedsiębiorcy sami podpowiedzą nam, czego oczekują.

Jakie są najbliższe plany ośrodka?

Przyznam, że ośrodek zakłada sobie dość ambitnie chęć stworzenia bazy informacyjnej o przedsiębiorczości całego regionu. Mam nadzieję, że w ciągu najbliższego miesiąca ruszy strona internetowa, na której będą informacje na temat stowarzyszenia, ośrodka, bieżące informacje o konsultacjach, poradach i szkoleniach.

Jednocześnie chcielibyśmy utworzyć internetową minigiełdę pracy, która dotyczyłaby przede wszystkim prac dorywczych i sezonowych oraz minibazar dla przedsię-

→

biorców, gdzie byłaby możliwość wymiany towarów i informacji.
Bardzo ważną rolę w rozwoju powiatu kościańskiego będzie odgrywać turystyka i agroturystyka, będziemy więc wspierać wszelkie działania w kierunku rozwoju tej dziedziny.
Chciałbym jeszcze raz podkreślić, ze każdy przedsiębiorca bez względu na to, czy jest kupcem, przedsiębiorcą czy producentem grzybów, będzie mógł znaleźć u nas poradę i wsparcie. W ciągu dwóch lat możemy się znaleźć w strukturach unijnych, musimy się do tego przygotować, wspierać wzajemnie, a przede wszystkim integrować.
Mam nadzieję, że z biegiem czasu, poprzez rozwój małej i średniej przedsiębiorczości, osiągniemy pełną stabilizację i bezpieczeństwo i będziemy mogli powiedzieć, że żyje nam się lepiej.

Rozmawiali: Magdalena Dymarkowska i Eugeniusz Kurasiński

Ośrodek Wspierania
Małej i Średniej Przedsiębiorczości w Kościanie
64-000 Kościan,
ul. Rzemieślnicza 2
tel. 5 12 77 83
pon. 9^{30} - 17^{30}, wt.- pt. 7^{30} - 15^{30}

Zaprasza na bezpłatne konsultacje dla przedsiębiorców prowadzone przez specjalistów z różnych dziedzin.

- Konsultacje w sprawach kredytów, pożyczek, poręczeń bankowych i innych usług finansowych oferowanych przez banki dla małych i średnich przedsiębiorstw:
  - specjaliści z Banku Spółdzielczego w Kościanie udzielają porad w każdy pierwszy czwartek miesiąca w godz. 16^{00} - 17^{00}. Najbliższe terminy to: 7 listopada i 5 grudnia br.,
  - specjaliści z banku Zachodniego WBK w Kościanie udzielają porad w każdy pierwszy czwartek miesiąca w godzinach: 10^{00} - 11^{00} Najbliższe terminy to: 20 listopada i 18 grudnia br.
- Konsultacje z zakresu prawa gospodarczego i handlowego dla małej i sredniej przedsiebiorczości:
  - Radca Prawny udziela porad w każdy piątek w godzinach 8^{30} - 9^{40}.

Jednocześnie Ośrodek zaprasza wszystkich przedsiębiorców do udziału w bezpłatnych szkoleniach z tematów:
- Opracowanie BIZNES PLANU,
- Wizerunek firmy i marketing dla małych i średnich przedsiębiorstw,
- Przepływy finansowe i utrzymanie płynności finansowej,
- Wybrane zagadnienia Prawa Pracy dla MSP,
- ABC działalności gospodarczej,
- Systemy zarządzania jakością i normalizacji działalności gospodarczej w zakresie norm ISO, HACCP, AQAP i norm środowiskowych.

Kółka Rolnicze w Brukseli

W październiku tego roku Związek Rolników Kółek i Organizacji Rolniczych został przyjęty do europejskich struktur związków rolniczych COPA COBECA. Są to współdziałające ze sobą organizacje skupiające związki rolników i spółdzielców. Ich zadaniem jest reprezentowanie interesów unijnych rolników i spółdzielców wobec Komisji Europejskiej i instytucji działających w Unii. W otwarciu Przedstawicielstwa Kółek Rolniczych w Brukseli uczestniczył Ryszard Fornalik – jako członek zarządu krajowego ZRKiOR oraz Marian Kasperski – prezes zarządu okręgowego związku. Lokal przedstawicielstwa mieści się w centrum kongresowo – biurowym wśród najważniejszych instytucji unijnych oraz organizacji rolniczych z krajów unijnych i kandydujących. Ma ono na celu dbanie o interesy polskich rolników w procesie akcesji. Biuro Przedstawicielstwa Kółek Rolniczych w Brukseli będzie prowadzić lobbing w interesie polskiego rolnictwa i rolników oraz zbierać informacje na temat programów pomocowych możliwych do wykorzystania funduszów unijnych. „*Najważniejsze, aby nasze wejście do UE odbyło się na warunkach takich, jakie mają unijni rolnicy*" – wyjaśnia R. Fornalik.

R. Fornalik

Komitet Wyborczy Śmigielskiego Towarzystwa Kulturalnego składa Szanownym Wyborcom serdeczne podziękowanie za zaufanie i głosy oddane na kandydatów Towarzystwa.

Urząd Miejski Śmigla

zaprasza na:

KONCERT z okazji

Narodowego Święta Niepodległości

który odbędzie się 11 listopada 2002 o godz 16^{00} w sali widowiskowej Centum Kultury

W programie:
- występ orkiestry dętej OSP ze Śmigla
- montaż słowno - muzyczny w wykonaniu młodzieży z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Nietążkowie - przygotowany przez Annę Kiełczewską i Grzegorza Głowackiego

Serdecznie dziękuję mieszkańcom Śmigla i Koszanowa za okazane zaufanie i tak liczne poparcie w wyborach do Rady Miejskiej Śmigla w 20002 r.

Witold Omieczyński

Wyborcom - Mieszkańcom Śmigla za obdarzenie zaufaniem i oddanie głosów

serdecznie dziękuję

WŁODZIMIERZ TADEUSZ DRÓTKOWSKI

PÓKI NIE JEST ZA PÓ•NO

Narkotyki znane są wszystkim cywilizacjom, począwszy od najstarszych – egipskiej i babilońskiej, a skończywszy na cywilizacji globalnej, w której żyjemy. W niektórych funkcjonowały na obrzeżach ludzkiej aktywności, jak na przykład w Grecji, gdzie stanowiły przede wszystkim narzędzie religijnej ekspresji, w innych urastały do rozmiarów plagi społecznej. Nie da się ukryć, że ten drugi przypadek dotyczy naszej cywilizacji.

•ródeł wielkiej kariery miękkich narkotyków takich jak opium, haszysz czy kokaina należy dopatrywać się już w dziewiętnastowiecznym romantyzmie, a ściślej w stylu życia, jaki narzucił on młodym ludziom wzorującym się na ulubionych bohaterach literackich. To wtedy właśnie ukazały się swego rodzaju narkotykowe biblie w postaci wyznań Baudelaire'a czy de Quincey'a z wielką sugestywnością opisujące stany narkotycznego upojenia, to wtedy również pojawiło się w literaturze polskiej pierwsze studium narkomanii – poemat „Lambro" Słowackiego.

Potem, począwszy od lat dwudziestych minionego stulecia, wszystko potoczyło się błyskawicznie. Wielką popularność zaczęły zdobywać wszelkiego rodzaju środki odurzające wśród młodzieży uniwersyteckiej, która przedkładała marihuanę i LSD nad alkohol z uwagi na ich bardziej wyrafinowane efekty działania. W latach sześćdziesiątych palenie „trawy" stało się symbolem pokolenia, a kokaina uznana została początkowo za środek łagodny, nie uzależniający i nieszkodliwy dla zdrowia.

Na przestrzeni ostatnich mniej więcej dwudziestu lat polska scena narkotykowa upodobniła się bardzo do amerykańskiej. Nie ma obecnie środka odurzającego, którego nie można by u nas nabyć. Z wyjątkiem kokainy mają one bardzo przystępne ceny, a oferta ich jest niezwykle bogata. Oprócz podatnych na szybką degradację, łatwo rozpoznawalnych na ulicy użytkowników „kompotu", istnieje nowa, stosunkowo liczna grupa młodzieży, która odurzając się od dawna, bardzo długo nie jest nawet o to podejrzewana. Rejestry policji czy służby zdrowia obejmują zatem głównie tych pierwszych, bo to oni są chorzy sensu stricto, i to oni popełniają przestępstwa, przynajmniej te najbardziej widoczne, nie mniej zdaniem specjalistów stanowią oni zaledwie „wierzchołek góry lodowej".

W związku z powyższym olbrzymia odpowiedzialność spoczywa na rodzicach. Muszą się oni dopiero nauczyć jak rozpoznawać, czy ich dziecko miało kontakt z narkotykami, zwłaszcza że oznaki tego kontaktu są dużo mniej namacalne niż ślady po ukłuciach igłą. Powinni propagować stanowisko, że papierosy i alkohol stają się narkotykami w zetknięciu z dziećmi. Ale czy rzeczywiście to robią....?

W okresie od 1 listopada 2000 do 12 stycznia 2001r. Pracownia Badań Społecznych w Sopocie, na zlecenie Urzędu Miasta Leszna oraz Biura ds. Narkomanii przeprowadziła badania na temat postaw młodzieży wobec środków uzależniających. Były to badania ilościowe, w formie ankiety audytoryjnej (z zapewnieniem anonimowości). Objętych nimi zostało 1179 uczniów, z tego 134 ze szkół gimnazjalnych oraz 1045 ze szkół ponadpodstawowych.

Wyniki opublikowanego raportu wstrząsnęły mną do tego stopnia, że uznałam za swój obowiązek powiadomić o nich swoich uczniów i ich rodziców. 6 grudnia 2001r. odbyły się w mojej szkole śródokresowe zebrania z rodzicami, na które przygotowałam referat pt. „Zagrożenia uzależnieniem młodzieży od alkoholu i narkotyków". Po odczytaniu zaprosiłam zebranych do dyskusji.

Reakcja rodziców była niezwykle spontaniczna, a dyskusja bardzo ożywiona. Generalnie nie byli oni skłonni uważać alkoholu za narkotyk. „Jeżeli tak jest..." – jak twierdzili – „...to prawie wszystkie nasze dzieci są narkomanami". Z drugiej strony wszyscy zgodnie przyznawali, że alkohol uzależnia, nawet, jeżeli jest to tylko piwo lub wino. Potwierdzali zgodnie z raportem fakt, iż trudno jest sobie wyobrazić obecnie imprezę młodzieżową bez alkoholu. Na temat narkotyków – sami to przyznawali – nie dysponują praktycznie żadną wiedzą. Okazywali wprawdzie strach przed nimi, głośno manifestowali niechęć do osób zażywających narkotyki, z drugiej jednak strony cechowała ich osobliwa wiara, że ich dzieci to nie dotyczy.

Innym problemem, będącym chyba społecznym znakiem naszych czasów, jest bardzo słaby kontakt lub całkowity niemal jego brak – rodziców z dziećmi. Ci pierwsi bardzo często nie wiedzą nic o sposobie spędzania wolnego czasu swoich pociech, dzieci zaś nie uważają za stosowne informować o tym rodziców. Okazuje się, że tylko w nielicznych rodzinach rozmawia się o problemach dotyczących jej członków. Jako główny powód braku takich rozmów rodzice podają brak czasu oraz kłopoty finansowe. Jest w tym pewnie dużo racji, jednak bliższy chyba prawdy jest fakt, że rodzice w większości nie są merytorycznie przygotowani, twierdzą, że powinna to „załatwić" szkoła.

Ponieważ zebranie odbywało się 6 grudnia, spytałam ilu rodziców pamiętało o tym, by dać swojemu dziecku „coś na Mikołaja". Moje pytanie wywołało pewne zażenowanie, część obecnych stwierdziła, że ich dzieci są już na to zbyt duże. Zaproponowałam, żeby jeszcze się nad tym zastanowili, bo dzieci przenoszą do swoich rodzin na ogół te zwyczaje, z którymi same zetknęły się w domu rodzinnym.

dokończenie na str. 15

Bieg im. Dezyderego Chłapowskiego w Turwi.

„Kiedy kto kocha swój kraj, to nie tylko o tym myśli, aby z niego ciągnąć zyski, ale i o tem, jak go podnieść, upiększyć i ozdobić.
Kraj nasz płaski jest i pozbawiony pięknych widoków, starajmy się to nagrodzić, ozdabiając go roślinnością"

D. Chłapowski

Od wielu lat w pierwszą sobotę października młodzież naszej szkoły bierze udział w biegach upamiętniających słynnego Polaka, generała napoleońskiego – Dezyderego Adama Chłapowskiego (1788-1879).

Udział w zawodach to okazja do poznania miejsca, w którym żył i działał ten wielkopolski reformator.

Dezydery Chłapowski służył w wojsku od 14 roku życia, był uczestnikiem kampanii napoleońskich. Walczył w powstaniu listopadowym, m.in. pod Grochowem i na Litwie. W czerwcu 1831 roku został mianowany generałem. Po klęsce powstania przeszedł granicę pruską, gdzie został uwięziony. Po uwolnieniu współpracował z Karolem Marcinkowskim (wielkopolskim działaczem społecznym, lekarzem).

Swoje wykształcenie generał zdobył m.in. na studiach rolniczych w Niemczech i Anglii, a doświadczenia nowoczesnego rolnictwa angielskiego przeniósł na grunt polski. Był wzorem dla wielkopolskich ziemian. W Turwi stworzył wzorcowy majątek i gospodarstwo, w którym zastosował płodozmian, zwiększył nawożenie, pogłębił orkę, zwiększył hodowlę i uprawę pasz, pobudował nowoczesne obory, owczarnie i stajnie. W celu ochrony od wiatrów, otoczył pola z trzech stron żywopłotami i drzewami. Podobnie zostały obsadzone drogi publiczne. Zadrzewienia zmniejszają prędkość wiatru, zwiększają zapasy wody w glebie. Przetrwały one do dziś i są objęte ochroną.

Siedzibą rodu Chłapowskich do 1939 roku był piękny barokowy pałac z XVIII wieku. Podobno gościł tam jeden z najwybitniejszych wodzów w dziejach świata, cesarz Francuzów – Napoleon Bonaparte. Obecnie znajduje się tutaj siedziba placówki Zakładu Badawczego Rolnictwa i Leśnictwa Polskiej Akademii Nauk. Pałac usytuowany jest w parku o pow. ponad 20 ha. Park ten pamięta czasy napoleońskiego generała, rośnie w nim wiele starych i szlachetnych drzew. Wyróżniają się z nich głównie dęby, platany, wiązy i lipy. Najpotężniejsze z drzew – dąb „Dezydery" ma 780 cm obwodu pnia. Przypałacowy park stanowi fragment Agroekologicznego Parku Krajobrazowego im. Generała Dezyderego Chłapowskiego, utworzonego w 1992 roku. Założenie na tym terenie parku krajobrazowego miało na celu ochronę unikatowego krajobrazu rolniczego oraz zachowanie dla przyszłych pokoleń pełnego obrazu nowoczesnej wiedzy ekologicznej i rolniczej. Generał Dezydery Adam Chłapowski uznawany jest za prekursora europejskiego rolnictwa ekologicznego.

Pałac w Turwi

Andrzej Weber

---

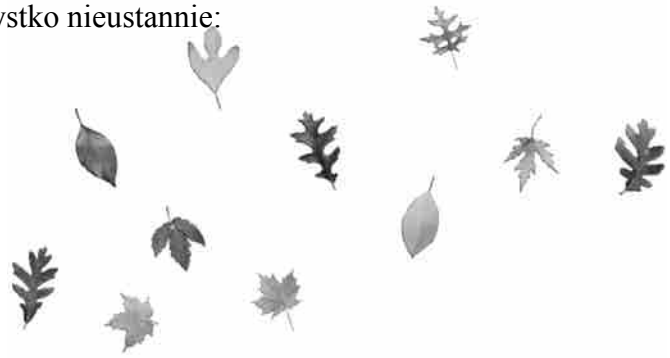
ciąg dalszy ze str. 14

Odpowiedzialni rodzice powinni się orientować, kim są znajomi ich dzieci, skąd dzieci mają pieniądze i jak spędzają wolny czas. Informacje te powinni uzyskać w szczerej z nimi rozmowie, a im taktowniej to uczynią, tym efekty będą lepsze. Wykażmy zatem większe zainteresowanie sprawami swoich dzieci, póki jeszcze nie jest za późno.

Wiesława Zamlewska
Autorka jest nauczycielką Zespołu Szkół Ekonomicznych w Lesznie.

Cześć!

Moi drodzy, nie mogłem doczekać się spotkania z wami! A dlaczego? Już od dawna chcę wam opowiedzieć o mojej znajomej z podwórka.
Na podwórku mieszka wiele zwierząt; jest kot Odkrywca, kura nazywana Śmieszką, pies Samotnik i gęś Gęgałka. Moją sympatią cieszy się jednak kaczka Dziwaczka.
Na pewno pomyśleliście o kaczce z wiersza Jana Brzechwy, która miała czubek z kokardą i czesała się wykałaczką. Moja podwórkowa znajoma wygląda zupełnie zwyczajnie, a przydomek „Dziwaczka" uzyskała dlatego, że wszystkiemu się dziwi. Szczególnie jesienią dziwi Dziwaczkę wszystko nieustannie:



- *Dlaczego liście spadają z drzew, a nie wiszą?*

- *Dlaczego mleko jest białe, a nie zielone?*

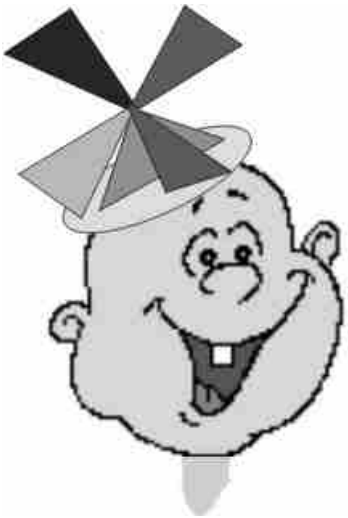
- *Dlaczego jajka nie są kwadratowe?*

Wszystko ją dziwi i ciągle zadaje pytania!

Kaczka Dziwaczka zorganizowała na naszym podwórku konkurs. Może i wy weźmiecie w nim udział? Pomóżcie mieszkańcom podwórka odgadnąć, które z poniższych zdań są prawdziwe, a które nie.

1. *Krowy zwinnie potrafią chodzić po drzewach.*
2. *Małe kurczęta wykluwają się z jaj.*
3. *Koty dają smaczne mleko.*
4. *Kozy pilnują naszych domów i mieszkają w budzie.*
5. *Gęsi to zwierzęta, które mają najdłuższe szyje na świecie.*
6. *Kaczki lubią pływać w stawie.*

Napiszcie na kartkach, które zdania są prawdziwe. Jednak to nie wystarczy aby wziąć udział w losowaniu nagrody. Oprócz tego zadania musicie wykonać jeszcze ilustrację do wierszyka, który wymyśliła dla mnie pani Elżbieta Kiąca.
Posłuchajcie wierszyka.



Podwórko Małgosi

To podwórko jest Małgosi,
Do zwiedzania was zaprosi.
Kaczki, kury i kurczęta.
Czy już każdy z was pamięta?

Kotek szuka białej myszy
I na pewno was nie słyszy.
Koło budy dwa szczeniaczki
Gryzą jakieś stare łatki.

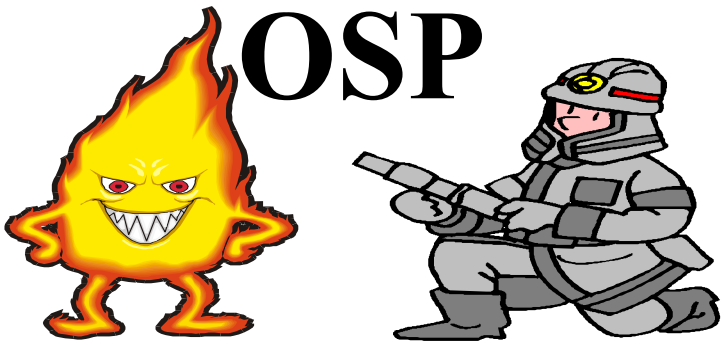
Piesek patrzy, co się dzieje,
A na płocie kogut pieje.
Pieje sobie kukuryku,
Zmykaj mi stąd mały smyku.

Mleko daje czarna krowa,
Lecz w oborze dziś się chowa.
Czy już znacie moje dziatki
To podwórko Małgorzatki?

Prawidłowe odpowiedzi oraz ilustrację włóżcie do koperty i wyślijcie na adres Centrum Kultury w Śmiglu. Czekam na wasze listy. Spotkamy się w następnym numerze „Witryny Śmigielskiej".

Wasz Śmiglaczek

POD PIECZĄ OSP



ĆWICZENIA PLUTONU POŻARNICZEGO W NIETĄŻKOWIE

1 października br. w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Nietążkowie przeprowadzone zostały ćwiczenia plutonu pożarniczego. Ćwiczenia miały na celu zapoznanie strażaków ochotników z zagrożeniami występującymi w obiektach użyteczności publicznej oraz z techniką ewakuacji i ratowania ludzi. O godzinie 13^{00} jednostki przybyły na teren szkoły i przystąpiły do gaszenia pozorowanego pożaru. Dwa zastępy PSP Kościan rozwinęły rękaw ratowniczy w celu ewakuacji młodzieży z II piętra budynku. Ustawiona została również drabina mechaniczna, za pomocą której strażacy weszli do wyższych partii budynku. Pięć jednostek OSP z gminy Śmigiel gasiło pożar i zabezpieczało pozostałe budynki. Akcja przeprowadzona została niezwykle sprawnie i bezpiecznie przy pełnej współpracy jednostek OSP i PSP. W ćwiczeniach udział wzięli strażacy ochotnicy z Żegrówka, Bronikowa, Śmigla, Nietążkowa, Czacza, Starego Bojanowa. Ćwiczenia obserwował prezes zarządu gminnego ZOSP burmistrz Jerzy Cieśla.

Serdeczne podziękowania kieruję do dyrekcji Zespołu Szkól Ponadgimnazjalnych za udostępnienie terenu na przeprowadzenie ćwiczeń.

Komendant Gminny Straży Pożarnych w Śmiglu Marian Graczyk

KRYMINAŁKI

8.10. br.
Koszanowo – kierujący samochodem Daewoo Tico mieszkaniec gminy Śmigiel, na mokrej nawierzchni drogi wpadł w poślizg i zjechał do rowu. Mężczyzna doznał urazu czaszkowo – mózgowego i został przewieziony śmigłowcem do Szpitala Wojewódzkiego w Poznaniu. 16 – letni pasażer z urazami głowy został przewieziony do szpitala w Kościanie.

16 – 17.10. br.
W nocy na terenie Śmigla nieznany sprawca włamał się do dwóch sklepów instalacyjnych. Z jednego skradł m.in. kocioł gazowy, dwa junkersy i ponad 150 grzejników, łącznie za kwotę 25.000 zł, natomiast z drugiego stację dysków, monitor, telefon, zestaw wierteł, tarcze diamentowe – za łączną kwotę 13.000 zł. W tym samym czasie z pobliskiej ulicy sprawca ukradł samochód Ford Transit o wartości 21.000 zł.

20.10. br.
Około godz. 18^{10} w Białczu Starym zatrzymano 24 – letniego mieszkańca Śmigla kierującego samochodem Volkswagen Golf w stanie nietrzeźwości (1,58 promila alkoholu we wydychanym powietrzu)
Kilka minut później w tym samym miejscu zatrzymano 49 – letniego kierowcę samochodu Żuk, również mieszkańca gminy Śmigiel, u którego stwierdzono 0,84 promila alkoholu we wydychanym powietrzu.

21.10. br.
W Starym Bojanowie na ul. Głównej 44 – letni mieszaniec gminy Śmigiel kierujący samochodem marki Ford Sierra potrącił rowerzystę, 63 – letniego mieszkańca gminy Śmigiel. Kierujący odjechał z miejsca zdarzenia, ale po kilkudziesięciu minutach ustalono jego tożsamość. W chwili zatrzymania stwierdzono u niego 1,80 promila alkoholu we wydychanym powietrzu.

25.10. br.
W Śmiglu na ulicy Kościuszki zatrzymano 44 – letniego mieszkańca gm. Śmigiel kierującego rowerem w stanie nietrzeźwości – 3,33 promila alkoholu we wydychanym powietrzu.

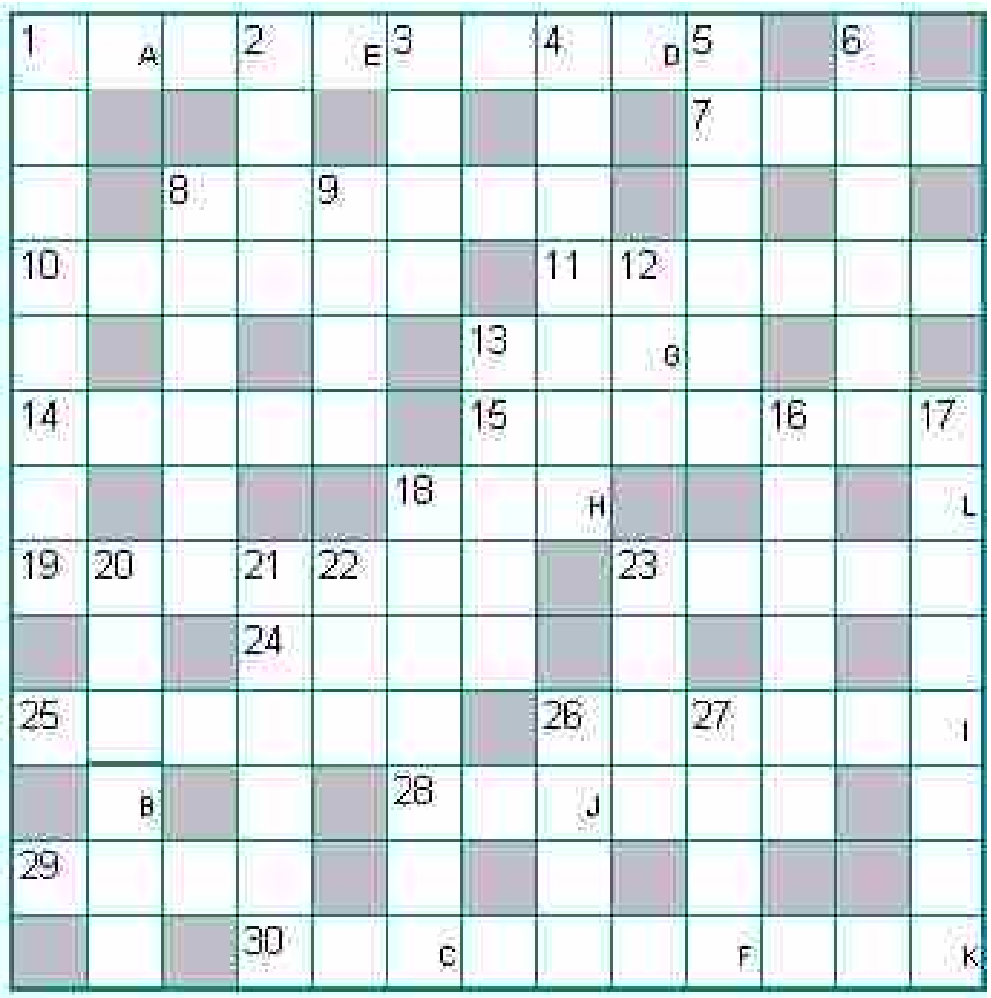
K r z y ż ó w k a

Poziomo

1. wielkie objawienie św. Jana
7. żyłka
8. choleryk
10. wielka liczba ludzi
11. kostka lego
13. drzewo liściaste
14. fetysz na wigwamie
15. ma macochę
18. skurcz mięśni twarzy
19. geniusz
23. miasto nad Wisłą
24. reprymenda
25. płaszcz na futrze
26. klacz
28. narzędzie do metalu
29. zboże
30. jedynka z dwoma tuzinami zer

Pionowo

1. trunek pobudzający apetyt
2. koniec
3. wziętka karciana
4. młody ptak
5. Malczewski lub Słonimski
6. zastępca opata
8. rzymski bóg morza
9. Roma
12. oby nam sprzyjał
13. ironia, drwina
16. wiersz miłosny
17. gruszka miłosna
18. kuracja
20. na zasłużonym wypoczynku
21. leń
22. krem owocowy
23. zbiór
26. duchowieństwo
27. kolor śniegu



A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

Poprawne hasło krzyżówki z nr 9 WŚ brzmiało
„**Praca nikogo nie krzywdzi**”.
Nagrodę otrzymuje:
pani Angelika Klecha
ze Śmigla.
Nagroda do odbioru w redakcji.

✂----------

Kupon konkursowy „WŚ” nr 10
Rozwiązanie krzyżówki
.....
.....
.....

✂----------

Sport

Rzut butem prezesa

29 września w Przysiece Polskiej odbył się festyn sportowo – rekreacyjny, który zgromadził około tysiąca osób - młodzieży szkolnej i dorosłych. Zorganizował go Klub Sportowy „Gryf" w Przysiece Polskiej, Rada Sołecka, Centrum Kultury oraz Ośrodek Kultury Fizycznej i Rekreacji w Śmiglu. W różnorodnych konkurencjach czołowe miejsca zajęli: Klasa „O" Szkoły Podstawowej w Przysiece Starej, dziewczynki na dystansie 100 m, I miejsce – Angelika Sieracka, II miejsce – Weronika Ciećmierowska, III miejsce – Monika Gidaszewska, chłopcy: I miejsce Kamil Pawlak przed Radosławem Łabińskim i Bartoszem Krysmanem (szkoła w Przysiece Starej II).

Dystans 500m, dziewczynki: I miejsce - Sonia Nowak (Śmigiel) przed Aleksandrą Stróżyńską (Śmigiel) i Agnieszką Smoczyk (Przysieka Stara II), chłopcy - I miejsce Mikołaj Handke (Stare Bojanowo, II miejsce Hubert Baś (Stare Bojanowo), III miejsce Adam Dominiczak (Przysieka Stara II)

Dystans 1000 m, I miejsce - Kinga Brzezińska, II miejsce - Sandra Mazurek, III miejsce - Daria Zimniak, chłopcy: I miejsce - Łukasz Kraczewski, II miejsce - Wiktor Rejno, III - miejsce Damian Hofman, wszyscy ze Śmigla.

Dystans 1500 m, I miejsce - Aga Nowak (Przysieka Stara II), II miejsce - Ewelina Wrzosek również ze Szkoły w Przysiece Starej, III miejsce Anna Gbiorczyk ze Starego Bojanowa. Wśród chłopców na tym dystansie na pierwszym miejscu uplasował się Jakub Legierski z Przysieki Starej II, na drugim Przemysław Jąder ze Śmigla, na trzecim Tomasz Zając z Czacza.

Drużynowe zwycięstwo przypadło Przysiece Starej II przed Śmiglem, Starym Bojanowem, Bronikowem i Czaczem.

Największym zainteresowaniem cieszył się rzut butem na odległość. Butem szczególnym, który ukończył dwa supermaratony w Szwajcarii i dwa maratony we Wrocławiu. Pierwsze miejsce zajął Mirosław Krzywosz z Przysieki Polskiej (25m), drugie Ireneusz Koller z Przysieki Starej (24,5 m), trzecie Emil Łabiński z Przysieki Starej (24 m).

Puchary za I i II lokaty ufundował burmistrz Śmigla Jerzy Cieśla, za III miejsca – kierownik OKFiR Zygmunt Ratajczak, za IV miejsca dyrektor Centrum Kultury Eugeniusz Kurasiński. Puchar za rzut butem ufundował Prezes Klubu „Gryf" i jednocześnie właściciel buta – Michał Szkudlarek.

M.Sz.

Pracowity sezon hodowców

Śmigielscy hodowcy gołębi pocztowych zakończyli tegoroczny sezon. Sezon udany, podobnie jak i poprzednie. Bowiem rywalizacja rywalizacją, ale najważniejsze dla osób hodujących te ptaki jest ich hobby i dzielenie wspólnych zainteresowań.

Śmigielska sekcja Polskiego Związku Hodowców Gołębi Pocztowych zrzesza aktualnie 49 członków, w tym sporą grupę spoza naszej gminy. Prezesem sekcji jest Janusz Graczyk, a prezesem honorowym Bernard Wolnik .

Tradycyjnie większość hodowców wystawiła gołębie do kilkunastu lotów konkursowych, w których rywalizowano od maja do września.

W lidze lotów gołębi dorosłych najlepszymi hodowcami okazali się Kazimierz i Piotr Mikołajczak z Bronikowa, którym przypadł tytuł mistrza sekcji. Wicemistrzem został Jan Kaczmarek z Grotnik, a drugim wicemistrzem Jan Stróżyński z Czacza. Tytuł pierwszego przodownika zdobył Dariusz Pelec z Poświętna. Kolejne miejsca wywalczyli Kazimierz Hermanowicz (Czacz), Dariusz Szymczak (Bielawy), Janusz Szymański (Śmigiel), Marek Michalak (Bruszczewo), Paweł i Łukasz Kurzawscy (Stare Bojanowo), Bogdan Szymoniak (Wielichowo), Eugeniusz Sterniak (Poladowo), Marek Poloch (Poświętno), Jan i Jacek Kasprzak (Stare Bojanowo).

W rywalizacji lotów gołębi dorosłych-seria gołębi typowanych, mistrzami ponownie zostali Kazimierz i Piotr Mikołajczakowie. Dalsze miejsca zdobyli Kazimierz Hermanowicz, Jan Kaczmarek, Dariusz Pelec, Marek Michalak, Dariusz Szymczak, Janusz Szymański, Jan Stróżyński, Paweł i Łukasz Kurzawscy, Bogdan Szymoniak Eugeniusz Sterniak, Andrzej Lisiewicz (Śmigiel) Mariusz Gbiorczyk (Widziszewo).

Kolejna kategoria to loty gołębi młodych-liga. Tu także najlepsi okazali się Kazimierz i Piotr Mikołajczak. Kolejne miejsca wywalczyli Włodzimierz Sobkowiak (Stare Bojanowo), Janusz Szymański, Jan i Jacek Kasprzak, Jan Stróżyński, Kazimierz Hermanowicz, Dariusz Pelec, Roman Chomski (Nowawieś koło Przemętu), Teodor i Robert Starkbauer (Czacz), Eugeniusz Sterniak, Dariusz Szymczak, Janusz Grzesiak (Nowa Wieś koło Śmigla), Marek Poloch. W lidze juniorów zwyciężył Robert Jęcz z Bielaw.

Kolejna rywalizacja toczyła się o Superpuchar Przechodni ufundowany przez Bernarda Wolnika. Wygrali go najlepsi w tym sezonie hodowcy Kazimierz i Piotr Mikołajczak. Kolejne miejsca zajęli Jan Stróżyński, Kazimierz Hermanowicz, Dariusz Pelec, Jan Kaczmarek, Dariusz Szymczak, Janusz Szymański, Jan i Jacek Kasprzak, Eugeniusz Sterniak, Marek Michalak, Paweł i Łukasz Kurzawscy, Marek Poloch, Bogdan Szymoniak, Robert i Teodor Starkbauer, Mariusz Gbiorczyk.

W tym roku po raz pierwszy zorganizowano Lot Narodowy z Watykanu. Tu zwyciężył gołąb Jana Pudliszewskiego ze Śmigla. Kolejne miejsca zdobyły gołębie Romana Chomskiego (Nowa Wieś koło Przemętu) oraz Henryka i Marcina Żaka z Przysieki Polskiej.

Puchar burmistrza Śmigla za najlepszą „trójkę" gołębi z lotów konkursowych Ede I, Ede II (Holandia) wywalczył Jan Stróżyński. Drugie miejsce zdobył Dariusz Pelec, trzecie Jan Kaczmarek.

W łącznej klasyfikacji lotników gołębi dorosłych zwyciężył gołąb Kazimierza i Piotra Mikołajczaka. Drugie miejsce zajął gołąb Kazimierza Hermanowicza, a trzecie Dariusza Szymczaka.

Najlepszy roczniak należał do Pawła i Łukasza Kurzawskich. Z kolei w rywalizacji lotów gołębi młodych w sezonie 2002 najlepszym lotnikiem okazał się gołąb Janusza Szymańskiego, który w łącznej klasyfikacji wyprzedził gołębia Jana Stróżyńskiego oraz Kazimierza i Piotra Mikołajczaków.

Puchary dla pierwszego gołębia w sezonie 2002 w lotach gołębi dorosłych zdobyli: w I locie ze Słubic zwyciężył Andrzej Wolnik, z Mieszkowic I, a także z Mieszkowic II – Kazimierz i Piotr Mikołajczak. Z Helmstedt I – Dariusz Pelec, z Bremenu I – Kazimierz i Piotr Mikołajczak, z Helmstedt II – Dariusz Szymczak, z Bremenu II – Kazimierz Hermanowicz, z Helmsted III – Jan i Jacek Kasprzak, z Bremenu III – Andrzej Mierzyński, z Helmstedt IV – Kazimierz i Piotr Mikołajczak, z Ede I – Jan Stróżyński, z Helmstedt V – Janusz Szymański, z Ede II i z Helmstedt VI – Dariusz Pelec.

Puchary dla pierwszego gołębia z lotu gołębi młodych otrzymali: ze Słubic I – Jan i Jacek Kasprzak, ze Słubic II Janusz Szymański, z Słubic III Roman Chomski, Ludwigsfelde oraz z Burga Kazimierz i Piotr Mikołajczak.

Członkowie sekcji ze Śmigla prowadzą też klasyfikację najlepszego hodowcy w latach 2001 – 2010. Obecnie po dwóch sezonach najwięcej punktów zgromadził tu Jan Stróżyński. Kolejne miejsca zajmują Kazimierz i Piotr Mikołajczak, Jan Kaczmarek, Dariusz Pelec, Dariusz Szymczak, Paweł i Łukasz Kurzawscy, Janusz Szymański, Kazimierz Hermanowicz, Marek Poloch i Marek Michalak.

Uroczyste podsumowanie sezonu lotowego 2002 odbyło się 20 października w Centrum Kultury w Śmiglu. Obecni na nim byli, oprócz hodowców, burmistrz Śmigla Jerzy Cieśla, radny powiatu w Kościanie Józef Cieśla, przewodniczący Stowarzyszenia Śmigielskie Wiatraki Leszek Balcer, kierownik Ośrodka Kultury Fizycznej i Rekreacji Zygmunt Ratajczak oraz Leszek Nowak, prezes kościańskiego oddziału PZHGP.

W sumie w minionym sezonie przeprowadzono 14 lotów gołębi dorosłych. W zawodach tych udział brało od 17 do 34 hodowców. Łącznie zgłosili 6390 gołębi, które pokonały 5852 kilometrów.

W 5 zawodach rywalizacji lotów gołębi młodych hodowcy zgłosili 3805 ptaków, które pokonały trasy o łącznej długości 985 kilometrów.

W sumie śmigielanie w swej sekcji walczyli 37 pucharów i 90 dyplomów. **DAS**

W tenisowych turniejach

W kilku tenisowych turniejach rywalizowali młodzi reprezentanci Orląt Terry Czacz. W dodatku z powodzeniem – część z nich należała tam do najlepszych graczy.

W sobotę, 19 października, w Pleszewie odbył się II Wojewódzki Turniej Kwalifikacyjny Młodziczek i Młodzików. Estera Obiegała zajęła w nim pozycję 7. Marzena Wichłacz sklasyfikowana została w grupie zawodniczek, które zajęły miejsca od 17 do 24. Również w tej grupie uplasował się Dawid Obiegała. Marcin Langner zajął miejsca w przedziale 32 – 48.

Następnego dnia w Lesznie przeprowadzono I Okręgowy Turniej Kwalifikacyjny Kadetek i Kadetów. Paulina Maślak zajęła tam miejsce 4, a Kinga Langner 10. Na 6 pozycji uplasował się Andrzej Frąckowiak, a na 12 Tomasz Fórmanowicz.

Z kolei w sobotę, 26 października, w Złotowie w II WTK rywalizowały kadetki i kadeci. Paulina Maślak oraz Estera Obiegała sklasyfikowane zostały tam na pozycjach 17 – 24, a Tomasz Fórmanowicz i Andrzej Frąckowiak na 32 – 48.

Zawodnicy Orląt Terry rozegrali też jedno spotkanie ligowe. W niedzielę, 13 października, podejmowali u siebie Heliosa Bucz. Przegrali 1:17. Wynik nie mógł być jednak inny, skoro grały dzieci przeciwko dorosłym zawodnikom, tegorocznym spadkowiczom z trzeciej ligi. Honorowy punkt dla drużyny z Czacza zdobył Krzysztof Garstka. **DAS**

Jesienna wędrówka

Sobotni ranek 12 października przywitał nas wietrzenie i chłodno, całkiem nietypowo jak na „złotą polską jesień". Jednakże młodym turystom, czwartoklasistom ze Szkoły Podstawowej w Śmiglu nie przeszkodziło to w wyruszeniu na turystyczny szlak po ziemi śmigielskiej. Trasa rajdu miała swój początek przy szkole. Dzieci żwawo maszerowały poprzez Podśmigiel do Bronikowa, gdzie w agroturystycznym gospodarstwie państwa Haberników usytuowana była meta rajdu.

Na mecie rajdu organizatorzy przygotowali dla uczestników konkursy indywidualne i zespołowe. Zespoły rozwiązywały quiz krajoznawczo – turystyczny ze znajo-

mości zabytków oraz historii śmigielskiej. Każdy uczestnik rajdu otrzymał pamiątkowy znaczek okolicznościowy.

Po konkursach dzieci miały okazję obejrzeć zwierzęta hodowane przez właścicieli gospodarstwa. Wielu emocji dostarczyła też biesiada w wigwamie z kiełbaską przypiekaną nad ogniskiem. Choć niektórzy spalili swoją kiełbaskę na przysłowiowy węgielek i tak była smaczna. Na pochwałę zasługują wszyscy, którzy mimo chłodu potrafili świetnie i w koleżeński sposób się bawić. Zwycięzcy konkursów zostali nagrodzeni przez nauczycieli upominkami i dużymi brawami pozostałych uczestników. Po powrocie do Śmigla dzieci mimo zmęczenia już wyraziły chęć wzięcia udziału w kolejnym rajdzie turystycznym.

Organizatorzy serdecznie dziękują Państwu Habernikom, właścicielom gospodarstwa agroturystycznego w Bronikowie, za miłą gościnę oraz zapoznanie dzieci z nową formą wypoczynku w kontakcie z naturą.

Danuta Strzelczyk Zygmunt Ratajczak

Wyzwanie dla czterech drużyn

Do tegorocznych rozgrywek ligowych Grom Czacz wystawił cztery drużyny. Znakomicie spisują się najmłodsi gracze. Ich starsi koledzy mają już większe trudności w walce z rywalami, zwłaszcza seniorzy, którzy walczą o utrzymanie w A-klasie. Jednak przy tak krótkiej historii klubu, wszystkie rozgrywki to wyzwanie.

Trampkarze młodsi to chłopcy urodzeni w latach 1990 – 91 i młodsi. W grupie, w której walczą, znajduje się 10 zespołów. Do końca października chłopcy z Czacza wygrali 6 meczy, przegrali tylko dwa razy i prowadzili w tabeli. Prezes klubu Marek Sowa wyróżnia z tej drużyny przede wszystkim Przemysława Adamczaka, Dawida Obiegałę i Krzysztofa Czachowskiego.

Nieźle spisują się też ich koledzy – trampkarze starsi. W gronie 14 drużyn zajmują miejsce 3. Ten wynik to w głównej mierze zasługa Mateusza Witomskiego, który zdobył około połowy z 47 bramek zespołu oraz bramkarza Tomasza Mikołajczaka.

Tomek wyrasta na prawdziwego lidera zespołu – mówi Marek Sowa.

Ze względu na dużą liczbę zespołów w grupie mecze rozgrywane są dwa razy w tygodniu. Tomek dodatkowo broni jeszcze w zespole juniorów młodszych, gra więc trzy razy w tygodniu. Już to jest dużym obciążeniem, a przecież dochodzą regularne treningi. Naprawdę uważam, że ma on olbrzymi talent i w przyszłości może trafić do drużyn z wysokich klas rozgrywek. Warto dodać, że sport z powodzeniem łączy z nauką, należy do najlepszych uczniów w szkole.

Niestety juniorzy młodsi mają już więcej problemów. Na 7 meczy wygrali dotąd 2. Trudno skompletować w małej miejscowości drużynę złożoną z chłopców w tym samym wieku, dlatego wielu z graczy to jeszcze trampkarze. Dodatkowo muszą oni rywalizować z takimi zespołami jak Kania Gostyń, Rawia Rawicz czy Sparta Miejska Górka.

I wreszcie seniorzy. W grupie składającej się z 14 zespołów zajmują miejsce 11. W pierwszym sezonie w A-klasie mogą się jednak już pochwalić dobrymi wynikami. Pokonali 7:1 zespół z Włoszakowic i 4:3 sąsiada zza miedzy – Mochy. W Kębłowie odnieśli z kolei pierwsze zwycięstwo na wyjeździe. Najdotkliwszą porażkę zanotowali na inaugurację rozgrywek, kiedy przegrali 0:7 z Gwiazdą Siedlec. Zespół zmaga się też z ciągłymi rotacjami w składzie. Mimo to ambitnie walczy o realizację najważniejszego celu-utrzymania się w lidze.

Nie jest to jednak łatwe – informuje Marek Sowa.

Tu poziom rozgrywek jest inny niż w B – klasie, co zresztą doskonale widać. Zespoły są lepiej zorganizowane, silniejsze, o dłuższej od nas tradycji, a co za tym idzie, o większym doświadczeniu

Od niedawna wszyscy zawodnicy Gromu mogą już trenować po zmroku. Na boisku treningowym zamontowano oświetlenie. To efekt wspólnej pracy i zaangażowanie działaczy klubu i mieszkańców wsi. **DAS**

Zwycięstwa i jedna porażka

Bardzo dobrze radzili sobie piłkarze Pogoni 1929 Śmigiel w rozegranych w minionych tygodniach spotkaniach ligowych. Niestety ich dobre humory popsuła wysoka porażka, jaką ponieśli na wyjeździe z Krobianką Krobia.

W niedzielę, 22 września, śmigielanie podejmowali na własnym boisku Polonię Leszno, zwyciężając 3:1. Bramki zdobyli Artur Basiura, Krzysztof Kurzawa i Adam Olejnik. W sobotę, 28 września, wyjechali na mecz do Garzyna. Pokonali tamtejszy Kłos 1:2. Tu gole strzelili Adam Olejnik i Tomasz Okupniczak. W kolejnym spotkaniu, 5 października, podejmowali u siebie drużynę Korony Piaski. Wygrali 3:2. Po jednym golu w tym spotkaniu zdobyli Artur Basiura, Adam Olejnik, Łukasz Ogrodowczyk. 13 października pokonali na wyjeździe 1:2 Rolnika Racot. Po raz kolejny w rozgrywkach na listę strzelców wpisali się Artur Basiura i Krzysztof Kurzawa.

Niezwykle pechowy dla zawodników Pogonii był mecz rozegrany 20 października. Na wyjeździe ulegli wtedy zespołowi Krobianka Krobia 1:7. Honorowego gola w spotkaniu zdobył Miłosz Grzelak.

Śmigielanom nieco humory poprawiło kolejne zwycięstwo. Tym razem na własnym boisku pokonali Znicz Obrę 3:1. Tu gole zdobyli Łukasz Ogrodowczyk, Krzysztof Kamieniarz, Przemysław Skrzypczak. **DAS**

Turniejowo i ligowo

Pracowicie upłynęły minione tygodnie zawodnikom Polonii Arsenał Śmigiel. Co tydzień startowali w turniejach lub walczyli w meczach ligowych. I to przeważnie z powodzeniem.

21 września w Pleszewie odbył się I Wielkopolski Turniej Klasyfikacyjny Kadetów i Kadetek. Wśród kadetek Polonii najlepiej spisała się Weronika Żurek, która zajęła 9 miejsce. Marta Waligóra była 14, Justyna Żurek 28, Ewelina Żurek 38, Sandra Mazurek 40. Wśród chłopców ze śmigielan najlepiej wypadł Łukasz Szymański, który zajął miejsce 10. Sławomir Kreuschner był 28, Paweł Skorupiński 30, Michał Wieczorek 35, Robert Jagodzik 36, Michał Gzylkowiak 67, Jędrzej Skrzypek 68.

Dzień później w Wyrzysku odbył się I WTK Seniorów. Tu na najlepszej pozycji z graczy Polonii Arsenał uplasował się Tadeusz Kozłowski, który był 13. Patryk Ratajczak zajął miejsce 15, Wojciech Waligórski 20, Robert Bartosz 30, Łukasz Szymański 34, Dariusz Szymański 37, Bartłomiej Glinka 39.

W dniach 6 – 7 października w Gdańsku odbył się Ogólnopolski Turniej Klasyfikacyjny Seniorów. Jedyny reprezentant Polonii Wojciech Waligórski w gronie 40 zawodników był 35. W niedzielę, 6 października, w pojedynku ligowym spotkały się grające w trzeciej lidze Polonia III i Polonia IV. Wygrała drużyna trzecia 10:8. Punktowali Roman Tasiemski – 4,5, Jan Nowak – 3,5, Witold Wośko – 2,5. Dla zespołu czwartego punkty zdobyli: Artur Marciniak – 3,5, Łukasz Szymański – 2,5, Marcin Łączny i Paweł Zbyrad po 1.

Tydzień później, 13 października, rywalizowały już wszystkie zespoły Polonii. Drugoligowcy podejmowali u siebie dwa zespoły. Najpierw grali z Raszkowianką Raszków, z którą wygrali 9:1. Punktowali tu: Patryk Ratajczak, Bartłomiej Glinka, Wojciech Waligórski – po 2,5, Bartosz Robert – 1,5. W drugim spotkaniu pokonali 6:4 Tajfuna Ostrów Wielkopolski. Patryk Ratajczak zdobył – 2,5 punktu, Bartłomiej Glinka – 2, Bartosz Robert – 1, Wojciech Waligórski – 0,5.

Polonia druga również grała dwa mecze, jednak oba na wyjeździe. Trzecioligowcy w pierwszym pokonali 9:1 Juniora II Leszno. Punktowali tu: Tadeusz Kozłowski, Łukasz Szymański, Mateusz Kuciak – po 2,5, Dariusz Szymański – 1,5. W drugim meczu Poloniści pokonali LZS Jaraczewo 6:4. Tadeusz Kozłowski – 2,5, Dariusz Szymański – 2, Łukasz Szymański – 1,5.

W rozgrywkach IV ligi Polonia III pokonała Manos III Śrem 13:5. Punktowali: Jan Nowak – 4,5, Witold Wośko – 3,5, Roman Tasiemski i Ryszard Jokiel – po 2,5. Polonia IV uległa natomiast zespołowi LZS Bodzewo 2:16. Marciń Luboń zdobył 1,5 punktu, a Marcin Łączny 0,5.

19 października w Pleszewie odbył się II WTK Młodzików i Młodziczek. Weronika Żurek uplasowała się tam na pozycji 3. Justyna Żurek była 9, Sandra Mazurek 12, Ewelina Żurek 25. Sławomir Kreuschner zajął miejsce 17, Jędrzej Skrzypek 32, Michał Gzylkowiak 34. Następnego dnia w Poznaniu zorganizowano II WTK Juniorów i Juniorek. Wojciech Waligórski zajął miejsce 5, Dariusz Szymański 14, Łukasz Szymański 20, Paweł Zbyrad 39.

26 października w Złotowie zorganizowano II WTK Kadetów i Kadetek. Weronika Żurek była tam 6, Marta Waligóra 8, Justyna Żurek 14, Ewelina Żurek 27, Sandra Mazurek 28. Łukasz Szymański zajął miejsce 5, Tomasz Nawrot 25, Robert Jagodzik 33, Michał Gzylkowiak 37, Paweł Skorupiński 39.

W Poznaniu natomiast 27 października odbył się II WTK Seniorów. Patyk Ratajczak zajął miejsce 11, Dariusz Szymański 17, Tadeusz Kozłowski 18, Bartłomiej Glinka 19, Robert Bartosz 25, Mateusz Kuciak 26, Wojciech Waligórski 33. **DAS**

Szachowe zmagania

Szachistki i szachiści Wieży Śmigiel zjeździli Wielkopolskę, rywalizując w turniejach szachowych z graczami z całego województwa. Grali między innymi w Lesznie i Poznaniu.

21 września w Rawiczu odbył się IV Otwarty Turniej o Puchar Starosty Rawickiego. Walczyły w nim 44 zawodniczki i zawodnicy z Wielkopolski i Dolnego Śląska. O poziomie rywalizacji świadczy choćby fakt, że wśród nich znalazło się dwóch mistrzów międzynarodowych oraz dwóch krajowych. W rywalizacji pań bezkonkurencyjna okazała się instruktor śmigielskiej sekcji Małgorzata Adamczak, a drugie miejsce zajęła Magdalena Judek. W grupie do lat 15 Agnieszka Adamczak była trzecia. W Rawiczu startowali jeszcze Michał Świtała i Cyryl Szudra. Z kolei 27 września odbył się turniej cyklu Grand Prix Leszna. Startowali w nim Magdalena Judek, Agnieszka Adamczak, Cyryl Szudra, Paweł Judek i Alicja Łupicka. Wszyscy zajęli miejsca poza pierwszą dziesiątką turnieju. Następnego dnia Agnieszka Adamczak wzięła udział w Grand Prix Puszczykowa. Wygrała rywalizację dzieci do lat dziesięciu. W niedzielę, 29 września, turniej szachowy odbył się w poznańskim hipermarkecie M1. Agnieszka Adamczak zajęła tam miejsce piąte wśród dzieci do lat dziesięciu, a Magdalena Judek szóste wśród zawodniczek, które nie ukończyły szesnastego roku życia. Na następnym turnieju Grand Prix Leszna śmigielanie znaleźli się 18 października. Magdalena Judek zajęła tu trzecie miejsce.

Magdalena Judek zwyciężyła również w rywalizacji dziewcząt do lat osiemnastu w Poznańskim Festiwalu Szachowym Rataje 2002. **DAS**

Śmigielska Kolej Dojazdowa

Stare Bojanowo - ŚMIGIEL - Wielichowo

▲ Pociągi kursują w dni robocze od poniedziałku do piątku ▼

	Poznań Główny	odj.		4 55	6 20	7 20	8 00	10 20		12 25	13 35	15 15	15 40	
	Kościan	odj.		5 46	7 06	8 08	8 47	11 09		13 12	14 22	15 54	16 43	
	Stare Bojanowo	przyj.		5 56	7 16	8 17	8 56	11 18		13 21	14 31	16 01	16 52	
	Wrocław Główny	odj.		4 25*		5 28		9 05			12 50	13 49*	14 35	
	Leszno	odj.		6 00		7 38	9 38	10 48		13 28	14 29	15 43	16 38	11 38
	Stare Bojanowo	przyj.		6 17		7 53	9 49	11 04		13 44	14 45	15 59	16 54	11 54
km	Numer pociągu		2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	114 ①
0	**STARE BOJANOWO**	odj.		**6 20**	**7 18**	**8 20**	**9 50**	**11 20**		**13 55**	**14 50**	**16 05**	**16 55**	**12 06**
1	Robaczyn	↓		6 25	7 23	8 25	9 55	11 25		14 00	14 55	16 10	17 00	12 11
3	Nietążkowo	↓		6 30	7 28	8 30	10 00	11 30		14 05	15 00	16 15	17 05	12 16
4	Nietążkowo Szkoła	↓		6 32	7 30	8 32	10 02	11 32	**12 18**	14 07	15 02	16 17	17 07	12 18
5	**ŚMIGIEL**	przyj.		**6 34**	**7 32**	**8 34**	**10 04**	**11 34**	12 20	**14 09**	**15 04**	**16 19**	**17 09**	**12 20**
		odj.	**5 30**						**12 20**	**14 10**	**15 05**	)		
7	Śmigiel Zachód	↓	5 35						12 25	14 15	15 10	|		
8	Nowa Wieś	↓	5 39						12 29	14 19	15 14	|		
9	Żegrowo	↓	5 45						12 35	14 25	15 20	Ø		
11	Żegrówko	↓	5 50						12 40	14 30	15 25	|		
12	Bielawy	↓	5 54						12 44	14 34	15 34	|		
14	Wilkowo Polskie	↓	6 01						12 51	14 41	15 36	|		
17	Śniaty	↓	6 08						12 58	14 48	**15 43**	)		
21	Ziemin	↓	6 18						13 08	14 58				
23	**WIELICHOWO**	przyj.	**6 24**						**13 14**	**15 04**				

© JM. AG. - IRiPK 2002

① kursuje tylko w poniedziałki,
Ø ze względu na niską frekwencję pociąg może zostać odwołany
Informacja telefoniczna (065) 518-00-10
Życzymy przyjemnej podróży i zapraszamy do korzystania z naszych usług!

Śmigielska Kolej Dojazdowa

Wielichowo - ŚMIGIEL - Stare Bojanowo

▲ Pociągi kursują w dni robocze od poniedziałku do piątku ▼

ważny do zmiany rozkładu normalnotorowego (14 XII 2002r.)

km	Numer pociągu		1	3	5	7	11	13	15	17	19	21	113
0	**WIELICHOWO**	odj.			**6 25**					**13 15**		**15 35**	
2	Ziemin	↓			6 31					13 21		15 41	
6	Śniaty	↓			6 41					13 31		15 51	
9	Wilkowo Polskie	↓			6 48					13 38		15 58	
11	Bielawy	↓			6 55					13 45		16 05	
12	Żegrówko	↓			6 59					13 49		16 09	
14	Żegrowo	↓			7 04					13 54		16 14	
15	Nowa Wieś	↓			7 10					14 00		16 20	
16	Śmigiel Zachód	↓			7 14					14 04		16 24	
18	**ŚMIGIEL**	przyj.			7 19					14 09		16 29	①
		odj.	**5 35**	**6 55**	7 20	**7 33**	**9 25**	**10 40**	**13 00**	**14 10**	**15 35**	**16 30**	**11 35**
19	Nietążkowo Szkoła	↓	5 38	6 58	**7 22**	7 35	9 28	10 43	13 03	14 13	15 38	16 33	11 37
20	Nietążkowo	↓	5 40	7 00		7 37	9 30	10 45	13 05	14 15	15 40	16 35	11 39
22	Robaczyn	↓	5 45	7 05		7 42	9 35	10 50	13 10	14 20	15 45	16 40	11 44
23	**STARE BOJANOWO**	przyj.	**5 50**	**7 10**		**7 47**	**9 40**	**10 55**	**13 15**	**14 25**	**15 50**	**16 45**	**11 49**
	Stare Bojanowo	odj.	5 56	7 16		8 18		11 19	13 21	14 31	16 01	16 52	
	Leszno	przyj.	6 15	7 32		8 35		11 35	13 37	14 47	16 14	17 08	
	Wrocław Główny	przyj.	8 24	**9 13***		10 12		13 11	**15 21***	16 21		**19 19***	
	Stare Bojanowo	odj.	6 18			7 53	9 49	11 04	13 44	14 45	15 59	16 54	11 54
	Kościan	przyj.	6 28			8 03	9 57	11 13	13 53	14 55	16 08	17 04	12 03
	Poznań Główny	przyj.	7 35			8 50	10 35	12 00	14 40	15 45	16 55	17 55	12 50

① kursuje tylko w poniedziałki
* połączenie z przesiadką

Sprzedaż biletów i pełna informacja w pociągu
Zapraszamy do korzystania z biletów miesięcznych i wieloprzejazdowych

Stowarzyszenie Kolejowych Przewozów Lokalnych
oprac. i druk: Instytut Rozwoju i Promocji Kolei • Warszawa

"ŚWIAT PREZENTÓW"
"ASTRA 2" s.c.
ul. Szkolna 8 Śmigiel

oferujemy:
- biżuterię srebrną,
- biżuterię sztuczną,
- art. dekoracyjne,
- obrusy, serwety z lnu i inne,
- upominki, obrazy,
- świeczki, serwetki,
- opakowania - torby, pudełka, papiery

ZAPRASZAMY:
pon. - pt. 10⁰⁰ - 18⁰⁰
sobota 9⁰⁰ - 13⁰⁰

ZAKUPIONE U NAS PREZENTY PAKUJEMY GRATIS

Księgarnia
Janina Turkowiak
Śmigiel, Pl. Rozstrzelanych 2, tel. (0-65) 518-01-57
oferuje:
art. szkolne, biurowe, zabawki, podręczniki, kasety
Zapraszamy: pon.- pt. 10⁰⁰ - 18⁰⁰
sobota. 9⁰⁰ - 13⁰⁰

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE
Karol Sworacki
64-030 Śmigiel
Koszanowo, ul. Glinkowa 41
Tel./fax (0-65) 5 180 767
kom. 0 606 748 997
OKNA, DRZWI, SCHODY, BRAMY GARAŻ.
PŁOTY, PARAPETY, ROLETY
Usługi: doradztwo projektowe i techniczne, transport, montaż, serwis.

I Przegląd Piosenki Religijnej i Kościelnej

„**Witryna Śmigielska**”, 64 – 030 Śmigiel, ul. Kościuszki 20
tel (065) 518 02 73 fax (065) 511 78 13.
e-mail: **cksmigiel@poczta.onet.pl**
Redaguje zespół w składzie: E. Kurasiński (redaktor naczelny), Ż. Klecha, H. Portala, B. Mencel, M. Dymarkowska, D. Hampel, D. Szymczak, J. Pawicki, D. Olejnik, R. Kamieniarz.

Skład i opracowanie graficzne: Jacek Maria Nieniewski
Foto: Foto-Elf Marciniak, M. Dymarkowska
Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i poprawiania tekstów oraz listów, nie zwraca materiałów nie zamówionych i nie odpowiada za treść ogłoszeń.
Druk: Drukarnia „Akapit” Sp.z.o.o. ul. Starogostyńska 10, Gostyń